DIRETOR PRESIDENTE
RAUL M. TAKAKI
JORNALISTA RESPONSÁVEL
TAKAO MIYAGUI

ニッケイ新聞
NIKKEY SHIMBUN

Rua da Glória, 332 - CEP 01510-000 - São Paulo - SP – Tel. (11) 3340-6060 – www.nikkeyshimbun.com.br

国内 海外 引越の日通
通 11-3583-3882

ANO XIX – Nº 4649 | SÃO PAULO, QUARTA-FEIRA, 7 DE DEZEMBRO DE 2016 | R$ 4,00

科学・数学、トップ水準

高1学力、OECD調査
文科省「指導要領の効果」

【協同】経済協力開発機構（OECD）は6日、72カ国・地域の15歳約54万人が参加した2015年の「生徒の学習到達度調査」（PISA）結果を発表した。日本の高校1年生は科学的応用力が2位、数学的応用力が5位で、前回12年調査からさらに順位を上げ、トップレベルを維持。逆に読解力は平均得点が20点近く下がり、順位も4位から8位に落ちた。

算数・数学、理科を中心に学習内容を増やした現行学習指導要領は、今回参加した生徒が小学4年の時に一部先行実施、6年で完全実施された。文部科学省は、科学と数学の好成績を「指導要領に加え、実験や観察に力を注いだ授業の効果が大きい」と分析している。

今年11月に結果が公表された国際教育到達度評価学会の国際数学・理科教育動向調査（TIMSS）でも日本は小中学生の平均得点が上がっており、理数系学力の上昇傾向が改めて裏付けられた。

PISAは今回から一部の国・地域を除き、筆記からコンピューターを使って出題、解答する形式に移行。文科省は読解力低下を「読み取りに手間取ったのが一因の可能性がある」とみているほか、読書量や新聞を読む機会が減り、長文に触れることが少なくなった影響も考えられるとした。

科学的応用力と数学的応用力は、状況に合わせて知識を活用し、課題を理解、解決する力を、読解力は文章やグラフから必要な情報を読み取り、説明する力をみる。

日本は198校、約6600人が参加。科学的応用力の平均点は538点（前回547点）で順位は4位から2位に上昇。数学的応用力は532点（同536点）で7位から5位に上がった。読解力は516点（同538点）で22点下がった。

3分野のうち、今回は科学的応用力を詳細に分析した。「科学が将来自分の就きたい仕事で役立つ」と考える割合は61%。比較可能な06年調査と比べ15ポイント近く伸びたが、OECD平均の69%には届かなかった。「科学は楽しい」「科学に関する雑誌や新聞の記事を読む」などの項目もOECD平均を下回った。

中国のようなOECD非加盟国には地域単位の参加も認めている。全体の国際比較ではシンガポールが3分野でトップを独占、上位にはアジア勢が目立った。前回、前々回で3分野とも1位だった上海は今回、北京、江蘇、広東との合同参加で3分野とも順位を落とした。加盟国のみでは、日本は読解力が6位、ほか2分野は1位だった。

米国、移民対策に高まる懸念

【ロサンゼルス共同】トランプ次期米大統領の移民政策に対する懸念が高まっている。200万～300万人の不法移民の強制送還を明言、イスラム系移民の登録制度も検討しているとされる。トランプ氏就任前に米国に駆け込み的に入国しようとする中米からの不法移民も急増している。

ロサンゼルスの全米日系人博物館で先月中旬に行われた移民問題のシンポジウムで、郊外にある移民支援団体「アクセス・カリフォルニア・サービシズ」の創設者ナーラ・カヤリさんは「選挙後、移民からの問い合わせが殺到している。これから何が起こるのか、皆が恐怖を感じている」と話した。

メキシコなどで暮らす家族を米国に呼び寄せられないのではないか、若年不法移民を対象としたオバマ政権下の就労許可プログラムが取り消されてしまうのではないかとの懸念が多いという。

トランプ政権下で強制送還を避けるために自主的に米国を去りメキシコなどに戻る不法移民も出ている一方、「駆け込み入国」を目指した中米からの大量の不法移民が米国に向かう動きも出ている。

ニューヨーク、ボストン、シカゴ、ロサンゼルスなどの市長は、深刻な犯罪を行わない限り不法移民を摘発しない「サンクチュアリ（聖域）」と呼ばれるこれまでの政策を維持すると表明しているが、トランプ氏はこれらの市には連邦政府の資金を交付しない可能性にも言及している。

トランプ氏は国家安全保障問題担当の補佐官や司法長官などの重要ポストに不法移民に厳しいタカ派を次々起用。移民に寛容なオバマ政権と一線を画す方向にある。選挙後に不法移民を標的とした嫌がらせも急増しているといい「移民の国」であるはずの米国の分断は深まりそうだ。

厚労省

ブラック企業求人全面排除
悪質企業は社名公表

【協同】厚生労働省は6日、労働条件が劣悪なブラック企業からの求人をハローワークで拒否できる制度に関し、現行の新卒求人だけでなく、中途採用やパートなど全ての求人に対象を拡大する方針を固めた。同時に、民間の職業紹介事業者もこの制度を利用できるようにする。行政指導に従わない悪質な企業の社名公表制度も新たに設ける。官民の職業紹介事業全体を通じてブラック企業の求人を全面的に締め出すことになる。安倍政権が掲げる働き方改革に合わせ、質の高い求人を提供する狙いがある。

7日に開かれる労働政策審議会の部会に示す。来年の通常国会で関連法を改正し、3年以内の実施を目指す。

求人拒否の対象は、残業代不払いなどの法令違反を過去1年に2回以上繰り返したり、セクハラで社名公表されたりした企業で、ハローワークの新卒求人を対象にした同制度は今年3月から始まっている。

求人の内容が採用時に変わる場合、変更点を求職者に明示するよう企業に義務付け、従わない場合は勧告や社名の公表に踏み切る。わざとうその内容の求人票をハローワークなどに出した企業は罰則の対象とし、制度全体を強化する。

またハローワークや民間の職業紹介事業者の事業内容に関する情報公表も強化。求職者や求人企業が適切な事業者を選べるよう、紹介の実績や就職後6カ月以内に離職した人数、事業者が企業から受け取る手数料の額を公表するよう事業者に義務付ける。〝サクラ〟を使って短期間に紹介と退職を繰り返させ、企業から手数料を荒稼ぎするような悪質な事業者の参入を防ぐ狙いもある。

TYOは東京、SGWは？
駅名表示、普及と活用課題

【協同】「TYO」は東京。では「SGW」「SBY」はどこ？

このアルファベット3文字は、いずれもJR東日本が8月から導入している、東京都内主要14駅の名前を示す記号だ。2020年東京五輪・パラリンピックを見据え、日本語に不慣れな外国人でもスムーズに乗り換えられるようにするのが狙い。ホームの看板などに表示しているが、車内画面への表示はまだこれから。いかに普及させ、使いやすい案内ツールにしていくかが課題だ。

観光客らでにぎわう東京都台東区の上野駅。外国人から羽田空港への行き方を尋ねられた案内担当者は、浜松町駅で東京モノレールに乗り換えるルートを路線図で示し、英語で「浜松町駅は『HMC』です」と3文字記号も伝えた。

3文字記号は、品川（SGW）、渋谷（SBY）、秋葉原（AKB）など、主に在来線3路線以上が乗り入れる都内14駅に割り振られた。路線を示すアルファベットと、駅を示す数字を組み合わせた「駅ナンバリング」（山手線秋葉原駅ならJY03）とともに、ホーム看板に表示されている。

今後、横浜（YHM）、大宮（OMY）など神奈川、埼玉両県の7駅にも導入予定だ。

JRに慣れた日本人には使う機会が少なそうな3文字だが、外国人からは評価する声が聞かれた。観光で上野駅を利用した米国人男性は「3文字は空港でも使われていて慣れている。いいアイデアだ」。スペイン人女性は「日本語の響きも好きだが、便利だと思う」と語った。

英語表記の東京周辺路線図には、駅部分は3文字記号で示し、脇に路線別のナンバリング一覧が掲載された。JR東が導入前に外国人にアンケートしたところ、3文字記号を取り入れた路線図の方が分かりやすいとの回答が多かったという。

駅に多くの路線が乗り入れるJR東ならではの取り組みだが、駅ナンバリングは全国の鉄道会社で導入が進んでおり、首都圏でも地下鉄などで定着している。

04年に導入した東京メトロでは、外国人が路線図を片手に、車内の画面表示で降車駅を確認したり、日本人に尋ねたりする姿が見られる。駅員も案内に利用しており、同社はホームページでも示し、一部の車内では自動案内放送の中で伝えている。

JR東も20年までに、車内画面に3文字記号や駅ナンバリングを表示させ、浸透を図る。

鉄道ジャーナリストの梅原淳さんは「東京の鉄道は多くの路線が入り組み、複雑。分かりやすく伝えるために記号化するのはいい」と話した。

全映画館で国歌義務化
インド最高裁命令に波紋

【ニューデリー共同】世界屈指の映画産業「ボリウッド」を抱えるインドで、最高裁が6日までに全ての映画館で上映前に国歌の演奏を義務付ける命令を出した。愛国心の向上が目的としているが、表現の自由などを巡り波紋が広がっている。

11月30日に発表された決定によると、全ての映画館で上映前に国歌の演奏する。演奏中は出入り口を閉鎖し、スクリーンには国旗を映し観客は起立しなければならない。

これまでインドの映画館は携帯電話の使用や拍手、口笛など自由気ままな場所だっただけに、観客が素直に命令に従うのか不透明だ。

インドでは2014年、ヒンズー教至上主義者らを支持母体に持つインド人民党（BJP）のモディ政権が発足。少数派イスラム教徒を擁護した俳優が激しい批判を受けるなど、表現の自由が後退しているとの指摘も出ている。対象は全国1万カ所程度とみられ、政治団体代表のチャンドラ・カウシク氏は「国歌は世界のどの国でも尊重されており、当然の措置だ」と歓迎する。

一方、ツイッター上では「映画は娯楽。国への忠誠を示す目的の施設ではない」などの反対意見や「敬意は強制されるものではない。自由社会の基本を理解していない」（地元大手紙）との批判も出ている。

朴大統領4月退陣受け入れ
与党幹部に意向伝達

【ソウル共同】韓国の朴槿恵大統領（64）は6日、親友の崔順実被告による国政介入疑惑を巡り、与党セヌリ党指導部と会談し、党が求めてきた来年4月末の退陣を受け入れる意向を表明した。即時退陣を要求してきた野党3党は一斉に反発。9日採決予定の弾劾訴追案は与党非主流派も同調し、可決の公算が大きくなっている。朴氏は弾劾手続きを最後まで見守る考えも示し、実際の退陣がいつになるかは予断を許さない。

朴氏の任期満了は2018年2月。任期途中の大統領退陣は1987年の民主化後初めてとなる。来年4月末に辞任すれば黄教安首相が職務を代行し、同6月末までに大統領選が行われることになる。

弾劾可決の公算

朴氏と大統領府で約1時間にわたり会談したセヌリ党の李貞鉉代表らによると、朴氏は「国政混乱の責任を痛感し、国民に申し訳ない」と陳謝。「弾劾よりも辞任を希望する」と語り、党が求めていた「来年4月末退陣、6月末大統領選」との退陣スケジュールを受け入れる考えを示した。

一方で、朴氏は弾劾訴追案が可決されれば「国民のために淡々と臨む覚悟だ」と述べ、憲法裁判所の最終判断を尊重する姿勢を強調した。憲法裁が罷免に当たらずと判断すれば辞意を撤回、政権を維持する可能性を残したとの見方もあり、最大野党「共に民主党」報道官は「国民の即刻退陣の要求に応えず時間を稼いだ」と強く批判した。

セヌリ党内でも非主流派を中心に来年4月末では遅すぎるとの声が強まり、同党は9日の弾劾訴追案採決を自主投票とする方針を決めた。可決にはセヌリ党から28人以上が賛成する必要があるが、非主流派の議員ら30人以上が賛成するとみられている。

検察は11月20日、大企業に資金拠出を不当に要求したなどとして崔被告や大統領府元高官らを職権乱用罪や強要罪で起訴。現職大統領は内乱罪などを除いて起訴できないが、検察は朴氏を共犯と認定した。

朴氏は同月29日、3度目の国民向け談話で自らの進退を国会に委ねるとして辞意を表明。具体的な時期は示さなかった。

朴氏は韓国初の女性大統領。昨年12月に従軍慰安婦問題の「最終解決」で日本側と合意、防衛協力強化も進めていた。父は大統領在職中の79年に暗殺された朴正熙氏。

「君の名は。」200億円
15年ぶり、興行収入

【協同】東宝は6日、新海誠監督のアニメ映画「君の名は。」の国内興行収入が200億600万円に達したと発表した。邦画では宮崎駿監督「千と千尋の神隠し」（2001年、興収308億円）以来、15年ぶりに200億円を超えた。興行収入ランキングは邦画で歴代2位、洋画を合わせて歴代5位。

8月26日に封切られ、今月5日までの間で観客動員は1539万人。海外では92の国と地域での配給が決まっており、既に公開された中国、香港、台湾、タイでも封切り週の週末興行ランキングで1位になった。

今作は、高校生の男女2人が夢を通じて入れ替わり、奇妙な体験を繰り返すラブストーリー。

新海監督は「見ていただいた方すべてにお礼申し上げます。映画には、時に社会とつながる力があるのだということを教えられました。『どのような物語を、今、なぜ作るのか』ということを、これからも観客の皆さんと共に考えていきたいと思います」とコメントしている。

大統領府で美容目的注射か

医務室長が国会証言

【ソウル共同】韓国大統領府のイ・ソンウ医務室長は5日深夜、国会で、胎盤から抽出したエキスを原料に作られる主に美容目的で使われる注射を朴槿恵大統領に行ったことがあると証言した。

朴氏が大統領就任前に通っていたアンチエイジング専門の医師の勤務先から大統領府がこれらの注射薬を大量に購入していたことは明らかになっていたが、大統領府内で朴氏が使ったことを当局者が認めたのは初めて。

イ氏は「美容目的では使っていない」と主張したが、注射目的は明らかにしなかった。

朴氏を巡っては、2014年4月の旅客船セウォル号沈没事故当日に朴氏が姿を現さなかった「空白の7時間」にも美容施術を受けていたのではないかと野党が追及している。イ氏は、プラセンタ注射を含む、主に美容目的で使われる3種の注射を使ったと認めた。一部は別の大統領府職員に疲労回復目的で使ったと主張した。

最高裁判事

レナン氏に議長停職暫定令

代わりにPT議員が就任

どうなる歳出上限法案

司法からのしっぺ返し？

5日夜、レナン・カリェイロス上院議長（民主運動党・PMDB）が、最高裁のマルコ・アウレーリオ・メロ判事から議長職の停職暫定令を単独判断で受けたことから、政界に激震が走った。ラヴァ・ジャット作戦の代表的な疑惑の政治家であるレナン氏はここ最近、司法界との対立を見せていた。また、同議長の停職は、ミシェル・テメル大統領（PMDB）の連邦政府にとっても大きな痛手となりそうだ。5日付伯字紙が報じている。

5日、最高裁の処分を受けた直後のレナン議長
(Fabio Rodrigues Pozzebom/ Agência Brasil)

最高裁のマルコ・アウレーリオ・メロ判事は5日、レナン議長に対し、「上議議長職の緊急停職」の命令を下した。6日午後4時現在、レナン議長は一時停職命令の受取りを拒否しているが、法の執行は時間の問題と見られている。

同議長の任期は来年の2月1日まで。12月下旬から1月いっぱいまで議会は休みに入るところだった。

レナン議長は2007年に最初に上院議長をつとめていた際に、婚外女性との隠し子に毎月福祉の支払を違法で受けさせていた件が報道され、辞任した。最高裁でその容疑が1日に審議され、判事投票8対3で被告となっていた。

さらに11月3日に最高裁では「被告になった人物は、大統領の継承権にある役職（副大統領、下院議長、上院議長など）から解任されるべきか」との投票も行なわれた。ディアズ・トフォリ副長官が再考を求めて結論を先延ばしにしたものの、その時点で判事の過半数を超えていた。

レナン議長は現在11の案件で検察庁の捜査対象となっており、その中にはラヴァ・ジャット作戦での収賄や犯罪組織形成の容疑もある。

同議長と最高裁の関係も最悪だったことも今回の背景にある。LJ作戦で連警から疑惑を持たれている上議に、盗聴防止の協力した議会警察の逮捕命令を許可した連邦直轄区の判事に対し、同議長が「地裁の分際で」と批判し、カルメン・ルシア最高裁長官の怒りを買っていたからだ。

またレナン議長が先週、検察や最高裁に罰則を適用しかねない「汚職防止法案」の強行採決を上院で試みたことで関係がさらに悪化していた。

レナン停職命令はテメル政権にとって大きな痛手となった。というのも、レナン氏の処分が解けないうちは、議長職はジョルジュ・ヴィアーナ副議長が代行することになる。彼はジウマ前大統領の労働者党（PT）の議員だからだ。

テメル政権が経済政策の最優先課題とする「歳出上限法案」の投票が13日に行なわれる予定だが、彼はこの法案に反対の立場といわれる。そのためヴィアーナ氏の判断で投票が先延ばしされる可能性が生じている。

この件では、最高裁本法定での最終判断が、7日に下される予定。

政府が年金改革法案を説明

受給開始年齢を一律65歳に

与党内からも反発必至か

ミシェル・テメル大統領（民主運動党・PMDB）は5日、年金改革法案を6日にも議会に提出することを発表したと6日付伯字各紙・サイトが報じている。

テメル大統領は、5日の夜、エンリケ・メイレレス財相、ロドリゴ・マイア下院議長（民主党・DEM）と共に、各連立与党と労組の代表者を集めて「年金改革法案」の説明を行った。現在審議中の「歳出上限法案」と並んで、現政権の最優先課題とされている案件だ。

同案は憲法改正法案「PEC287」と呼ばれる。骨子は、年金受給資格を得るための最低年齢を一律65歳からとすること、さらに、受給に必要な負担年数を最低25年とすることだ。

同法案は、既に年金を受給している人々には影響を及ぼさない。新年金制度は50歳未満の男性と、45歳未満の女性にのみ当てはまる。

50歳以上の男性と45歳以上の女性は、移行措置として、受給に必要な最低支払い年数は、現行法で算定した場合の1・5倍となる。

例えば現行法により、35年の年金負担で受給開始となるはずだった人が、すでに34年間負担していた場合、受給開始に必要な負担年数はあと1年ではなく、1・5倍の「1年半」となる。

20歳から就業し、年金負担を始めていた人が、65歳で受給資格を得ると、負担年数は45年で、受給に必要な最低負担年数の25年より、20年多く負担したことになる。この場合の受給金額は75に20を足して、負担期間の平均給与の95％となる。5年余計に負担して満額受給を目指しても良い。

テメル大統領
(Valter Campanato/Agencia Brasil)

「年金改革は全ての労働者に当てはまり、全員で負担増を分かち合う」ことが基本線。ところが法案からは当面、軍人、軍警、消防士は除かれている。

同案は憲法改正が必要となり、承認のためには上下両院で議員総数6割以上の賛成を、2回ずつ取らねばならず、困難が予想されている。

パウリーニョ・ダ・フォルサ下議（団結の党・SD）は、5日夜の政府の説明は詳細を欠いていると不満を漏らしたのに加え、「最低受給開始年齢を65歳からとすることは受け入れがたい」と語った。

年金改革法案の提出は統一地方選前の9月にも行われる予定だったが、各所からの反発を恐れ、先延ばしになっていた。与党内も一枚岩とは言いがたく、議会での議論は数カ月におよぶ事が予想される。

「最終的にこの法案に決着を付けるのは議会だ。議員たちは幅広い立場から議論をする」とテメル大統領は語った。

ペトロブラス

ガソリン8・1％値上げ

ディーゼルも9・5％

ペトロブラス（PB）社は5日、ガソリンとディーゼルの製油所出口価格を、平均で8・1％と9・5％値上げする事を決め、6日から実施したと6日付伯字紙が報じた。

ペトロブラスは市場の動きを見ながら、最低でも30日に1度の小刻みな価格調整を行うと発表していた。今回の価格調整は3度目になる。10月と11月に行われた最初の2回は燃料価格が値下がりしたが、今回は値上げとなった。ガソリン値上げは2015年10月以降、初めてだ。

PBは、調整幅が消費者価格にそのまま反映されると、ガソリンはリットル当り0・12レアル、ディーゼルは同0・17レアル値上がりと見ている。

ただ、11月8日の調整ではガソリンとディーゼルの出口価格が3・1％と10・4％値下げされたのに、ガソリンに混ぜるエタノール価格が高止まりした事などで、消費者には実質的な恩恵が届かなかったため、今回の値上げがどの位の幅で消費者価格に反映されるかは不透明だ。

11月8日の価格調整後は、米国大統領選でドナルド・トランプ氏が当選した時点で、為替相場が大きく変動し、燃料費も値上がりすると予想されていた。

また、2度の値下げで国内でのペトロブラスのシェアが回復し始めた事と、11月30日に石油輸出国機構（OPEC）が減産合意を発表して以来、原油やその派生品の国際価格が上昇し始めた事も、今回の値上げに繋がった。

燃料価格の値上げは主要なインフレ要因の一つでもあるため、沈静化に向かっていたインフレが今後どのような動きを見せるかにも注目する必要がある。

ラ・ミア機事故

飛行計画監査官が伯国亡命？

空軍から操縦士に逮捕状

【既報関連】11月29日未明にコロンビアで起きたラ・ミア機墜落事故で、同機の飛行計画に見直し勧告を行ったボリビア人監査官が伯国に亡命を希望していると6日付G1サイトなどが報じた。

事故機の飛行計画にある「飛行可能時間」と「目的地までの飛行時間」が同じ時間だった事や、非常時に着陸する代替空港が指定されていない事などから、サンタクルス空港の同監査官は飛行計画の見直しを勧告したが、事故機は当初の計画のまま出発した。

この事故ではサンタカタリーナ州シャペコーのサッカークラブ「シャペコエンセ」関係者ら71人が死亡、6人が負傷した。生還した、ボリビア人の乗組員やコロンビア側係官は、「伯国との国境にあるコビハで給油すると告げられていたが、実際には給油しないまま飛行を継続し、事故が起きた」と証言している。乗員や乗客は緊急事態に陥っている事を知らされず、機内の電気が消えた直後に急速に高度が下がり始めたという。

ラ・ミア社に見直し勧告を行ったボリビア航空庁のセリア・カステド・モナステリオ氏は、事故の責任を問われて更迭された。検察の捜査対象ともなったため、5日朝8時頃、弁護士と共に国境近くの町、南麻州コルンバー市の連邦警察に赴き、亡命に関する情報提供を要請した。

連警の窓口が開いておらず、もう一度出直すよう言われたため、同氏らは連邦検察庁支部に出向き、亡命を申請した。同氏の職務は飛行計画の監査で、飛行許可や飛行停止命令を出す権限はなかった。

なお、ボリビア国防省は5日、事故機を操縦していたミゲル・キロガ氏には空軍による裁判で逮捕命令状が出ていた事も明らかにした。

オーケストラが音楽で抗議

聖州助成金の削減に反対

聖州交響楽団（Osesp）の楽団員たちを中心とした聖州の職業音楽家らが5日、聖州政府の助成費削減に反対するデモを行なった。6日付伯字紙が報じている。

5日午前、聖市セントロのジュリオ・プレステス広場にある劇場サーラ・サンパウロの前で、同楽団、聖州ジャズ交響楽団、サンペドロ劇場オーケストラの楽団員が「音楽を演奏する」という形でデモを行なった。聖州音楽大学の教員や学生たちも参加していた。

彼らによると、2014年以来、州からの助成金が30％以上削減された状態だという。さらに今後、同楽団で37％、聖州音楽大学で15％がカットされ、サンペドロとジャズ交響楽団が所属する団体「ペンサルテ」も35％の予算を削られる可能性があるという。

「我々への予算は州の文化予算の0・40％しか占めない。なのに、それを削って州財政の解決になるとは思えない」とジャズ交響楽団のメンバーは語っている。

これに対し、聖州文化局のジョゼ・ロベルト・サデック局長は「まだ17年の予算が決まったわけでもないのに、今から予算削減について話すのはあまりにも時期尚早」として楽団員たちに落ち着くことを求めている。

東西南北

ジョアン・ドリア次期聖市市長は5日、聖市が毎年5月の下旬にやっている音楽を中心とした文化イベント「ヴィラーダ・クウツラル」を、従来の市内の複数会場での開催ではなく、もっと規模を大きくし、ロック・フェスティバル「ロラパルーザ」と同じインテルラゴス・サーキットを会場とした大イベントに変身させたいとの意向を持っていることを明らかにした。これに対し、「本来は区のコミュニティの結びつきを強化するためのもの」として、反対する声があがっている。大イベント化は集客を上げる力にはなるが、草の根文化の促進に果たしてつながるか。難しいところではある。

◎

ベイビーセンターが行なった、今年生まれた赤ちゃんの名前の調査によると、16年にもっとも人気のあった男の子の名前は「ミゲル」で女の子は「アリッセ」だった。男の子の上位10位はアルトゥール、ダヴィ、ベルナルド、エイトール、ガブリエル、ペドロ、ロレンツォ、ルーカス、マテウスで、女の子がソフィア、ラウラ、ヴァレンチーナ、エレーナ、イザベラ、マヌエラ、ジュリア、ルイーザ、リヴィアとなっている。日本でいうところの奇抜なキラキラネームはなさそう。

◎

今日7日は、サッカーのブラジル杯の決勝、グレミオ対アトレチコ・ミネイロ戦がポルト・アレグレで行なわれる。第1戦はグレミオが敵地ながら3―1で快勝しており、かなり有利だが、それ以前にこの試合はシャペコエンセ・ショック以来最初となる伯国内での主要な試合となる。両チームのモチベーションも気になるところだ。

厄除・自動車交通安全
南米神宮
（二二）五五七五・四七八三

外国為替市況
中銀サイトより
12月6日午後4時現在

米ドル相場	
売	3.4166 R$
買	3.4159 R$
円相場	
売	0.0300 R$
買	0.0300 R$

日ポ生活会話ガイド
ニッケイ新聞出版、宮坂国人財団・アリアンサ日伯文化連盟協賛
o Jeitinho no Japão para os brasileiros
ブラジル人のための ニッポンの裏技
Guia Prático para viver no Japão
暮らしに役立つ日本語便利帳
▶日本語とポルトガル語の勉強にすごく便利
▶面白くて分かりやすい
▶画像付き日常生活の会話
▶カテゴリー別、辞書付き
▶日本の生活ガイドにも
特別価格 R$50
ご注文・お問い合わせ先
詳しくはニッケイ新聞社 11-3340-6060 担当マリアまで
郵便でのご注文の方は、●太陽堂 ●フォノマギまで
●ニッケイ新聞社 11-3340-6060 ●太陽堂 11-3208-6588 ●フォノマギ竹内書店 11-3104-3399

ティッセンクルップ　合併を前に苦戦の日々

タタ社の懸念の払拭は？
鋼材市場のだぶつき不安

鋼材を生産する代わりに、エレベーターと自動車コンポーネントを生産するという、ティッセンクルップの経営戦略は正しいものの、低い利益率という過去の遺産からの脱却には苦慮している。

１６、１７年と需要苦しく

ハインリッヒ・ヒエシンジャーCEO

タタ・スティールとの協業に向けた協議は、既に８カ月が経過した。合併はティッセンクルップにとって、製鉄市場のボラティリティーへの暴露を縮小すると見られるが、実際にもくろみ通りに推移するか、また、その結果として株主が満足するかどうかについては、不明な点が多い。

また、両社の協議を複雑にしているのは、タタ・サンズのサイラス・ミスティ社業が先月疑問を呈した、ブリティッシュ・スティールの１５０億ポンド（１８７億ドル）の閉鎖計画、さらにイギリスの欧州連合（ＥＵ）離脱騒動に伴う、同製鉄所の存続に対する圧力の高まりだ。

ティッセンクルップのハインリッヒ・ヒエシンジャーＣＥＯは、最終的な解決に向けて対処していくとコメントした。だが同時に、両社の合併の具体策については明らかにしなかった。

同社は９月の時点で、投資家に対して０・１５ドルの配当を支払う計画を立てているが、投資家の側から見ると、これは１％に満たないリターンだ。

欧州の製鉄所では、継続的にコスト削減を図っているものの、資本コストをカバーするには至っていないのが現状。このため、同社を見る投資家の目は厳しい。

ヒエシンジャーＣＥＯは、欧州で鋼材生産能力がだぶついている問題は、合併により解決できるという認識を示す。だが、国際的な鋼材相場が過去数カ月にわたって上昇する中、中国から輸入した鋼材の相場もこれに連動、ヨーロッパの鉄鋼会社の業績を改善した。だが、それが持続的な市場を形成し始めたと確信できる材料はどこにもない。

ティッセンクルップは、中国の生産調整は非常に緩やかと分析する一方、２０１６年の世界の鋼材需要は「ゼロ成長」を見込んでおり、２０１７年もごくわずかな成長にとどまると受け止めている。

比較の上では、エレベーターの製造部門の利益率は高く魅力的だ。むしろ、フィンランドに同社が保有するエレベーター工場のコーン・オイの営業利益率は、ティッセンクルップのそれを大きく上回る。それだけに投資家は、大都市の超高層ビルへの営業攻勢という代替策を求めているのだ。

ティッセンクルップは、年間のフリー・キャッシュ・フローが２億ユーロとほぼ横ばいで、３５億ユーロという純負債を削減するには貧弱な状況にとどまっている。

（１１月２５日付掲載）

ブラジルビジネス B-side

鉄鉱石相場が８０ドル突破
高値が長期化する可能性も

鉄鋼業界の需要の高まりと、資源会社の計画的な供給体制、燃料同様に値動きするとの投機的思惑といった要因が重なり、１１月２８日には、中国の青島港の鉄含有量６２％の鉄鉱石のスポット相場が、トン当たり８２・８３％を記録した。鉄鉱石相場が８０ドルの壁を上回るのは、２０１４年９月以来。

スイスのジュリウス・バエル銀行のアナリスト、カースステン・メンケ氏は、現在の供給が過剰な状況から、この日の終値は持続性がないように思われるものの、市場が想定する以上の長期にわたって高値が維持される可能性はある、と指摘する。

１６年の鋼材消費は１６％減
国内市場の回復が遅れる

鋼材の国内需要の落ち込みに加えて、国内鋼材生産量と輸出入の動向から、ブラジル鉄鋼協会（ＩＡＢｒ）は、鋼材の国内見かけ消費量が２０１６年に前年比１６・２％減の１７９０万トンになるとの見通しを示した。２００９年の水準まで後退することになる。

国内市場の回復は、当初、業界が想定していた以上に遅れる模様だ。

ＩＡＢｒはこれまで、２０１６年の鋼材の見かけ消費が、前年比７・１％減と予想していた。ただし、２０１７年については、前年の水準を上回って消費が拡大するという見方を維持した。

ＩＡＢｒによると、国内鋼材生産は、前年比１０・１％減の１６３０万トンを見込む。従来の前年比７・１％減から下方修正したことになる。

同様に、粗鋼生産量についても従来前年比４・３％減と想定していたものを、７・６％減に下方修正、２００９年の水準を下回る３０７０万トンと予想している。

その上で、同協会理事会のアレシャンドレ・リラ理事長は、力強く回復に向かい始めたとは言えないものの、国内市場では、悪化してきた状況が井戸の底を打った見られる兆候もある、と強調した。

２０１７年については、見かけ消費量が前年比３・５％増と予想している。また、国内鋼材各社の販売は前年比３・６％増、ブラジルの国内総生産（ＧＤＰ）については０・６％の成長を見込んでいる。

なお、鋼材輸出に関しては、重量ベースで前年比３・７％減の１３２０万トン、５５億ドルを見込んでいる。２０１５年の輸出額は６６億ドルだった。

（１１月３０日付掲載）

メキシコ　１６年はマイナス成長？
３Ｑは前年比２・０％増も

メキシコは２０１６年第３四半期、工業生産の落ち込みをサービス業が補填する形で、前年同期比２・０％増の成長を記録した。前期比でも１・０％増だった。国立地理統計情報院（Ｉｎｅｇｉ）が発表した。

メキシコは第２四半期、前年同期比１・５％増の成長を達成したが、前期比では０・２％のマイナス成長だった。

景気が上向いていることを示すデータであるが、最終的に２０１６年は、前年比２・６％のマイナス成長にとどまると市場は予想している。

さらに、今後数年の見通しについても、アメリカの大統領選でドナルド・トランプ氏が当選したことから、従来の見通しを下方修正する動きが拡大している。

シティバナメックスによる週間調査の最新データによると、メキシコの予想。更に今後１２カ月では平均５０ドルと予想している。一方、ＪＰモルガンは、２０１７年の平均を５４ドル、バロール紙が複数のアナリストに問い合わせた平均はおよそ５５ドルだった。

（１１月２９日付掲載）

旧ＥＢＸの民事再生が拡大
債権後には投資呼び込みも

実業家エイケ・バチスタ氏のＥＢＸグループが崩壊して３年以上が経過し、他の同グループ企業の経営をめぐる問題が、依然としてくすぶっている。

１１月２５日には、グループのサンパウロ商品先物・証券取引所（ＥＭＦ＆Ｂｏｖｅｓｐａ）の上場企業で、資源事業のホールディング会社、ＭＭＸ Ｓ．Ａ（と被支配会社のＭＭＸコルンバーが、債権者を相手取って自社資産の保全を要求した。

両社は合わせておよそ５億レアルの負債を抱え、破産を申請した格好だ。ＭＭＸの最大の債権者はＭＲＳロジスチカだ。

リオ・デ・ジャネイロ州裁判所の２法廷で審査を受けている、ＭＭＸの民事再生のどちらかでも承認されれば、同社は鉱物資産及び物流資産の形で、保有するホールディング会社への出資という形で、債権者に対する債務の再編計画を継続する方針だ。

鉄鉱石相場が再び値上がりに転じ、高値を維持するならば、この再編後のＭＭＸは、民間の投資家を呼び込むことができると踏んでいる。ＭＭＸの株価（ＭＭＸＭ３）は、１１月、２５日までに０・７４％値上がりした。

もっとも、現時点で同社には、民事再生を求める以外の選択肢がないのも事実だ。２０１７年から、３億４５００万レアルの負債の償還が始まるが、同社にはその返済を担保するものは何もない。

また、２５日夜にＭＭＸが発表した重要事実に関する報告では、被支配会社のＭＭＸスデステの偶発事件により、グループ全体の現金預金の状況を悪化させたと表明した。

ＭＭＸスデステは資源事業の中核企業で、２年以上も前から民事再生を進めている。だが、この間も様々な問題が発生して、再生計画そのものが遅れている。

関係者によると、同様の問題は他社でも発生しており、これらの問題がＭＭＸ Ｓ．Ａの担保の切り崩しの可能性として浮上してきた。

（１１月２８日付掲載）

エイケ氏

トランプがＮＡＦＴＡ見直し
特別関税の手直しなど

北米自由貿易協定（ＮＡＦＴＡ）に関連し、ドナルド・トランプ次期アメリカ大統領と同氏の補佐官らは、これを終了させるのではなく、メキシコとカナダと大幅な変更について協議する方針を固めた模様だ。但し、地域経済圏の枠組みの再交渉は、困難かつ危険な選択肢になる可能性もある。

選挙運動期間を通じ、トランプ次期大統領はＮＡＦＴＡに関し、メキシコだけが大幅な変更に合意しないのであれば、アメリカが離脱する可能性についても示唆するなど、厳しく批判してきた。

アメリカはメキシコとの二国間貿易で、２０１５年に前年比９・５％増の６０７億ドルもの赤字を計上している。一方、アメリカは同じ年、前年比５７％減の１５５億ドルの赤字だった。

トランプ次期大統領は具体的なビジョンに関しては明らかにしていないが、特別関税の手直しや、アメリカの赤字を削減するための障壁の導入など、メキシコとの関係を中心に大幅な変更を求める模様だ。

２０１５年の場合、アメリカは、カナダとメキシコとの貿易高（輸出入の合計）が１兆１千億ドルで、欧州連合（ＥＵ）との７千億ドル、中国との６千億ドルなどを上回っている。

ただし、アメリカにとっても、カナダとメキシコはアメリカ企業の生産チェーンに組み込まれた重要なサプライヤーという関係でもある。

（１１月２３日付掲載）

ベネズエラの敵は工具販売員
闇レート・サイトを運営

ベネズエラ政府にとって、同国の最大の敵は米アラバマ州の建築資材販売チェーン、ホーム・デポ株式会社の従業員、グスターヴォ・ディアズ氏（６０）である。

工具販売部門で働く同氏は昼食時、生まれ故郷の物価やインフレ、為替相場に大きな影響を与える作業に取り組む。

実はディアズ氏は、ベネズエラで最も人気のあるサイト、ダラー・トゥデイの運営会社の社長でもある。ベネズエラではこのサイトが参考値となり、為替の闇レートが形成されているのだ。

ニコラス・マドゥロ大統領は、ダラー・トゥデイを経済戦争の仕掛け人と位置づけ、ディアズ氏ら運営にかかわるアメリカ在住のベネズエラ人の身柄を拘束すると表明済みだ。

さらに、ベネズエラ中銀は２度にわたって同サイトをアメリカで告発、閉鎖しようとしたが彼らの主張は退けられた。

ディアズ氏は、アメリカで訓練を受けた退役大佐で、２００２年のクーデターに参加した経験を持つ。「皮肉なことに、アラバマ州のダラー・トゥデイは、ベネズエラでクーデター派の軍人として活動していた当時よりも、政権に打撃を与えている」と話す。

２００５年に兄弟を頼ってアラバマ州に移り、政治亡命が認められて市民権を得た。

（１１月２５日付掲載）

１１月のＩＣＣで異なる見解
ＦＧＶと商業連盟の間で

２０１６年１１月は、ゼツリオ・バルガス財団（ＦＧＶ）と聖州商業連盟の２団体が実施した消費者信頼感指数（ＩＣＣ）が、前月比３・３ポイント減となる７９・１ポイントにとどまったと発表した。

主に、労働市場に改善が見られないことなど、景気の今後の見通しに悲観的な見方が広がったことが影響した。

５カ月連続で１０月まで改善してきたＦＧＶのＩＣＣが、ここへ来てマイナスに転じた格好だ。

ＦＧＶのヴィヴィアーネ・セーダ調査主任は、インフレ圧力が低下して将来の景気に対する期待感が改善した過去数カ月とは状況が異なる、と指摘する。消費者は現在、今後の景気回復に懐疑的になっており、消費に慎重になっているという。

他方、聖州商業連盟のＩＣＣは１１月に前月から４・１％改善し、１０６ポイントだったものが、１１０・３ポイントに上昇した。前年同月との比較では、２８・９％改善した。

（１１月２５日付掲載）

銀行は平均して、２０１７年に１・８％増のＧＤＰ成長を見込んでいる。アメリカ大統領選が決する以前、市場は２・３％増と予想していた。

ただし、同国の財務局は現時点で、２０１６年のＧＤＰ成長率を２・０％増から２・６％増と予想、２０１７年のＧＤＰ成長率についても２・０％から３・０％程度と予想している。

（１１月２４日付掲載）

B-side
経済ニュース速報 & データベース
・ コピー＆ペーストで報告書が作成可能な最新のビジネスニュースをいち早く入手したい
・ データベース化された情報を利用したい
・ 求めるニュースや話題を伝えてインタラクティブに情報を入手・交換したい
そんな「したい」を、B-Side Solutions がお手伝いいたします。
効率的に連携させて効果的な利用が可能です
お問い合わせは、サイト運営会社の B-Side Solutions Ltda. へ。
Rua Apeninos, 665 1ºand. Sala3 Paraíso - São Paulo - SP Tel: (11) 3271-5680 http://b-side.brasilforum.com / b-side@brasilforum.com

B-side からのおしらせ
龍谷大学同窓会南米支部が発足

龍谷大学経済学部１期生（昭和 40 年卒）でパラグアイ在住の島崎允也（しまざき・）氏が発起人となり、さる６月 10 日、サンパウロ市内で、パラグアイとブラジルの龍谷大学 OB により龍谷大学同窓会南米支部が発会しました。。

南米支部は当面、社会学部２期生（平成５年卒）の美代賢志（みよ・けんじ）氏が世話人となり、調査・翻訳会社「B-side」の事務所を連絡先とします。OB リストへの登録を希望する方は kenji_miyo@hotmail.com までメールにて連絡ください。

クリッピング調査や翻訳もお任せください

ニッケイ俳壇 (917)

富重 久子 選

◎高台の風強き日や墓参り　サンパウロ　串間いつえ
○美しき国歌を誇り国旗の日
街道を逸れて青葉の小径かな
泉湧く所が住まひもやし売り
山間の小さき流れに蛍飛ぶ

◎「高台」は地面が高くて平らな所で、往々にして風をまともに受けやすく風通しが良い。
この句は、そのような高台にある墓にお参りしての一句であろう。「風強き日や」と言う言葉の中にしみじみとした想いの篭められた佳句である。

○ブラジルの国歌は移民してすぐに聞き、そのメロディーの美しさに惹かれたが、立派な国歌である。ブラジル語であり国歌にしては少し長すぎて中々覚えられないが、コピーして貰って時々聞いている。この句のとおり誇り高い国歌である。
この五句を通じ巻頭俳句として推奨させて頂く。

◎薔薇散らし納棺の妻永眠す　ボツポランガ　青木　駿浪
納棺の妻の笑顔や紅の薔薇
悲しみを隠す娘のサングラス
夏の夜妻の形見を娘に分けし

◎この俳句の届くと同じくして奥様が亡くなられたとの知らせがあった。十年もの長い間の看病もむなしく亡くなられたとの事で、真にお気の毒であった。
作者の好きな薔薇の花びらに包まれた亡骸が、薔薇の香りに包まれてきっと心安らかにご成仏なさった事と思われる。
心からお悔やみ申し上げます。

◎冬の朝野良猫こらと叱って見　カンポ・グランデ　秋枝つね子
もつれ合ひ天から小鳥落ちてきた
冬夕餉ライスカレーをお代はりす
冬の朝俳誌廃刊との便り

◎何と楽しい俳句である事。「野良猫こらと叱って見」と詠みながら、作者はきっと残り物の御飯に肉の煮汁でもかけてやったのであろう。優しさの溢れた一句であり、「叱って見」という珍しい下五の締めくくりも、一層この句を引き立てる言葉の選択であり、他の句もそれぞれにこの作者らしさの溢れた佳句であった。

◎おらが春又読んでをり一茶の忌　サンパウロ　広田　ユキ
噴水の崩るる高さ風渡る
ジャカランダ雨に烟れる美術館
噴水や肩に垂置く乙女像

◎「一茶の忌」は、十一月十九日。六十五歳で亡くなるまで、俗事を詠んだ人間味あふるる俳人で滑稽句が多いとある。「おらが春」は一茶が五十七歳当時の著書で、日記に記した随筆や発句の集で、かずまの書棚にもあって、時々参考に見る。
この句の作者は読書家で「また読んでをり」と言うさりげない読みぶりの中に、俳句への造詣深き事を物語っている佳句であった。

◎雨に濡れ慕情深むる濃紫陽花　サンパウロ　林　とみ代
喉仏弾ませ飲むや生ビール
七変化紫紺好みし母偲ぶ
噴水のライトアップに歓声す

◎紫陽花は夏の日に手毬のような花序をつけ、多数の花を密集して開く。観賞用として庭に植えられるが、野生はない。
雨の静かに降る日など、じっとみていると、しみじみ、慕情ふかまる思いに浸される。花は始め白がかっているが、次第に色が変わってくるので（七変化）とも呼ばれる。まことに「慕情深むる」と言う言葉の似合う「濃紫陽花」の佳句であった。

◎初夏の風青く匂ふや大豆畑　ファッチマ・ド・スール　那須　千草
もったいない落ちるに任すマンガの実
楊貴妃の好みしリシア赤く熟れ
マンガの実ぽとぽと落す夜半の風

◎初夏は新緑、若葉の候であり衣更えの季節であって、一年のうち最も良い気候で風の快い季節である。
家の周りの畑から、吹きそよぐ初夏の風に乗って大豆の青葉の香りが漂ってくるという、まことに清々しい佳句である。

◎老うほどに身につまされて明易し　サンパウロ　菊池　信子
特異なる句風成したる一茶の忌
知らぬ間に色変りゆく七変化
噴水の池にうっすら立ち上がり

◎この俳句を一読して、最近私もよくこの句の様に、「身につまされて」と言う思いをするようになったな、と感じている。
それは自分の身にひき比べられる、つまり、友達や知っている人たちの不幸などが自分の事のように思われ、くよくよ悩むという事である。少し難しいが、季語の「明易し」が良い選択の佳句である。

◎音もなくぽっと現る蛍かな　サンパウロ　橋　鏡子
マッチ箱叩きてサンバ夏至の町
更衣拘りもなく半世紀
百日紅は方言飛ばし県人会

◎真っ直ぐ田舎に入った新移民の頃、日が暮れると親子で蛍探しに川沿いに森の近くまで歩いたものであった。そんな時この句の様に、「音もなくぽっと」蛍が二、三匹現れると嬉しくて、何時までも静かに眺めたものである。
蛍を詠んで懐かしい句であった。

一茶忌や故郷偲ばす雀飛ぶ　サン・カルロス　富岡　絹子
紫陽花の雨にけぶれる彩優し
噴水の飛沫届きて笑ひ声
雷鳴や夜更けの街の不気味さよ

でで虫のころころ落ちる草むしり　スザノ　畠山てるえ
ジャカランダ今年はなぜか花さみし
イサー降る落せし羽の風に舞ひ
一列に歩く山径春の蝉

寝付けぬ夜何を夢見て明易し　ドラードス　伊藤みち子
懐かしや子等と歩みし噴水路
紫陽花の色の変りは女路
思ひ出に生かされて居る一茶かな

物忘れなすり合ひつつ日脚伸ぶ　ピエダーデ　高浜千鶴子
四苦八苦浮かばぬ一句お盆の句
月見れば故国のお盆目に浮かぶ
控へ目に生きて一人の夕涼み

夏兆し天候異変に惑はされ　サンパウロ　渋江　安子
夕虹や何か良き事ある様に
夏木立車を止めて一休み
青空や白靴履きて外出す

束の間の虹は七色鮮やかに　サンパウロ　秋末　麗子
火取虫火屋（ほや）の中まで飛び込んで
ご婦人の歩も軽やかに白き靴
パナマ帽草から出来る科程見せ

紫陽花の毬やはらかき小雨かな　サンパウロ　平間　浩二
噴水や平和な国に住み古りて
紫陽花や静かな雨のグラマード
病みてよりビールの量も控へめに

紫陽花やまことに雨の似合ふ花　サンパウロ　鈴木　文子
小動物に向ける優しさ一茶の忌
短夜や明日の句会に苦吟して
雷や世界揺るがす米選挙

蟠り（わだかまり）解けて乾杯ビール酌む　サンパウロ　玉田千代美
短夜や手の平に書く老のメモ
紫陽花の色の変はりし忌日かな
紫陽花の陰に秘めたる恋心

明易すや夫はそわそわ寝て居れず　サンパウロ　原　はる江
紫陽花の句で大賞を受けし句友
同じ長野で親しみおぼゆ一茶の忌
紫陽花で埋もれて降りぬグラマード

カンポスの思ひ出誘ふ七変化　サンパウロ　問々　潤子
ビール飲む子等逞しく育ちきぬ
噴水の飛沫に幼児嬉々として
すずめうまハエ共々に一茶の忌

（遅着分）

薄暑にもまどろみ気兼何もなし　サンパウロ　近藤玖仁子
緑陰にけらけら笑ふ子の瑞歯（みずほ）
姿見に西日射し入る雨の後

夕顔や今日の一と日を癒されて　サンパウロ　松井　明子
白靴や旅の思ひ出しみじみと
夏の蝶まるでリボンの舞ふやうに
人情のこの国が好き夏帽子

◎いよいよ今年も一ヶ月ばかりと成りました。
クリスマス、年末の季語でもって楽しいた。
俳句をお送り下さい。
羽脱鳥・蛍・月見草・マルガリーダ・睡蓮
・夏館・薄物・夜濯・夏料理・年越・読納
・年用意・
〔富重久子〕

◎投句送り先＝
HISAKO TOMISHIGE
Rua Oscar Freire, 2077, ap. 151
Jardim America, CEP 05409-011
SAO PAULO

読者文芸

みちのく句会（11月分）

学び舎の壁画の句座や風薫る　香山　和栄
横たわる討死にの如火蛾の群　吉田しのぶ
掃苔や父の齢より多き我　青木　駿浪
空をとぶ佳き夢覚めて明易し　湯田南山子
岩清水問えば氷河の溶けし水　西谷　晃
あじさゐや墓守る人も代替り　猪野ミツエ
マラクジャは鎮静剤と親しまれ　寺師　幸子
大石榴カンラカンラと陽に笑ふ　三原　春風
一家眷族と言うても五人墓参る　田中　保子
大相撲一千勝の金字塔　鈴木　文子
年寄りの他愛なき夢明易し　栃沢　秋穂

ブラジリア俳句会（11月分）

展墓の日心の奥に生きる人　田口やよい
たずねたくも答（いら）ふ人なし墓参の日　山岡　秋雄
雷に兄弟げんか抱き合いて　池田　玲子
開拓の昔なつかし青マモン　井上富美子
流行のブラウス似合う初夏の娘ら　園田　昭代
亡き夫にひ孫の報告墓参の日　山根　敦枝
遠雷や世界に轟（とどろ）くトランプ風　田中　勝子
一茶の忌俳句始めて早や六年　青砥　久子
生前のあの日あの時展墓の日　前添　晶子
大十字架に香煙絶えず展墓の日　富樫　羽州

くろしお句会（11月分）

一杯のビールで足りるタ餉かな　井上　人栄
思ひ出に生かされて居る一茶の忌　伊藤みち子
ジャカランダ墓参帰りの日暮れ時　石井かず枝
ヒトラーも愛でしドイツのビヤホール　菊池　信子
ビール酌む一気飲みてふ若さかな　鈴木　文子
短夜や手のひらに書く老のメモ　玉田千代美
短夜や遠き汽笛は貨車らしき　富岡　絹子
もったいない落ちるに任すマンガの実　那須　千草
雨に濡れ慕情深むる濃紫陽花　林　とみ代
紫陽花に埋もれ居たるグラマード　原　はる江
ビール酌むあしたは主婦人に戻る旅　広田　ユキ
噴水の飛沫に幼児喜々として　間々　潤子
紫陽花や静かな雨のグラマード　平間　浩二
移り気と云ふ花言葉七変化　須賀吐句志
ラジル人家路急ぐ背に夏雲せまり　畠山てるえ
生花の中心しかと百合の来る　秋末　麗子
故郷へとんぼ返りの墓参花　渋江　安子
逝きし人偲びて一と日（ひとひ）お盆かな　上田ゆづり
屋敷跡とや一本（ひとも）と）百合の花　串間いつえ
此の国に暮らして老いて国旗の日　山本英峯子
森川　玲子

泉句会（11月分）

舞ひ上がる服の朱点やてんと虫　建本　芳枝
国旗の日国旗の好きなブ

野ぼたん句会（11月分）

虹立ちて消ゆる間の赤残しけり　近藤玖仁子
水注げば金魚怒涛に溺れけり　広田　ユキ
歩道橋一歩踏み出し春嵐　森川　玲子
居乍らに世界を知る世文化の日　若林　敦子
まだ少し現世に未練盆迎ふ　山本英峯子
初夏や短き旅の疲れにも　富重　久子
今さらにときめきおぼえ髪洗ふ　小林　咲子
住みなれて早や半世紀国旗の日　富重　久子

蜂鳥句会（11月分）

新緑の生き生きしたる木の葉かな　谷口　菊代
蛍とぶ峡も奥なる出湯宿　広田　ユキ
マッチ箱たたいてサンバ夏至の街　橋　鏡子
美しき国歌を誇り国旗の日　串間いつえ
蝸牛庭のすみから出て来たか　上村　光代
造化とも見紛ふ花よ百日紅　平間　浩二
更衣アイロン利かせ木綿生地　富重　久子

せせらぎ句会（11月分）

御婦人の歩も軽やかに白い靴　秋末　麗子
夏帽子日焼防止にかぶりゆく　渋江　安子
夕顔や夜のしじまの闇に咲く　須貝美代香
大夏木樹齢百年抱へ見る　畠山てるえ
晩学や夜毎の窓に火取虫　平間　浩二
近道といはれ踏み入る夏木立　広田　ユキ
白靴や旅の思ひ出しみじみと　松井　明子
白靴に雨容赦なきターミナル　森川　玲子
夕顔の門を潜れば墓地ひらけ　富重　久子

あらくさ短歌会（11月分）

題詠「汗」または自由
初めてのお話大会孫の番
手に汗握り祈りてをりぬ　足立富士子
黙々と汗を流して働きしわが父の背を吾子に見せ　金谷はるみ
山登り木陰に憩う少女らの吹き出す汗が産毛に光る　小濃　芳子
炎天下野菜畑で老夫婦汗拭きながら草とりはげむ　吉田五登恵
ジャカランダ薄紫に花咲かせバス待つ人のなぐさめとなり　橋本　孝子
目の前を五輪マラソン駆け抜けるランナーの汗国を背負いて　吉峰　倫子
全盲の五人サッカー金メダル上向く目より涙のこぼれ　山岡　秋雄
ハァーハァーと舌出し樹蔭で憩う犬身に汗かかぬ犬の摂理よ　三宮　行功
リオ五輪汗の結晶金メダル体操日本の復活叶う　足立　有基
朝靄（もや）の薄れてゆきぬ山脈の空に下弦の細き月かげ　坂田　栄子
窓の外は今を盛りとシビピルーナ黄に明るめりたゆたいながら　上妻　博彦
沿道で草けずりする工夫達赤銅色の肌に玉の汗　千田　修子
新聞を読みつつ食事せし親父孫はスマホ繰りつつ食事す　梅崎　嘉明

投稿者にお願い
◎読みやすい書体で書いてください。
◎投稿された原稿は返却できません。
◎E・メールでの投稿を歓迎します。送り先はニッケイ新聞「読者文芸欄」係。
Eメール bunguei.nk@gmail.com

自家製本で広がる楽しみ
手でかがり、唯一の一冊
随筆や自伝を書籍化

【共同】本好きの人なら一度は「自分の本を作りたい」と思ったことがあるだろう。随筆や自伝、写真などを本にしたら、棚に飾ったり、楽しみも広がる。東京都内で製本教室を開く井上夏生さんに、基本的な本の作り方を教わった。

「プリンターで印刷が簡単になったので、今は比較的、手軽に本が作れる。チャレンジする人が増えています」

4枚重ねたA4用紙を谷折りにし、糸でかがってまとめる上製本に挑戦した。谷折りした1組を「折丁」と呼ぶ。今回は16ページ分の折丁を四つまとめ、計64ページの本を作ることにした。糸かがりの方法を中心に紹介しよう。

「まずカッターで、折丁の折れ目の外側に、糸を通す（かがる）穴を4カ所開けましょう」

天から1センチと5センチ、地から1センチと5センチの箇所にそれぞれ切り込みを入れる。本の強度を高めるため、真ん中側の二つの穴をまたぐ形で長さ約10センチの麻ひも1本を当てる。

次はかがる作業。針に製本用の白い糸（約1メートル）を付ける。寝かせた折丁の右端の穴に、外側から針を通す。

「2番目の穴から糸が外へ出たら、ぐるっと麻ひもを巻き、針を再び同じ穴へ戻します。次に3番目の穴でも同じ作業をします」

左端の穴までかがったら二つ目の折丁を重ね、その左端の穴に針を入れて逆向きにかがる。針が右端の穴に戻ったら、下の折丁の穴から出ている糸の端と2回、玉結びに。三つ目の折丁を重ね、さらにかがりを進める。

かがりが三つ目の折丁の左端まできたら、手前にぐるりと糸の輪を作り、一つ目と二つ目の折丁をつなぐ糸の内側にいったん通した針を、輪の下からくぐらせ、きゅっと糸を結ぶ。「そのまま四つ目の折丁を重ね、同じようにかがります」

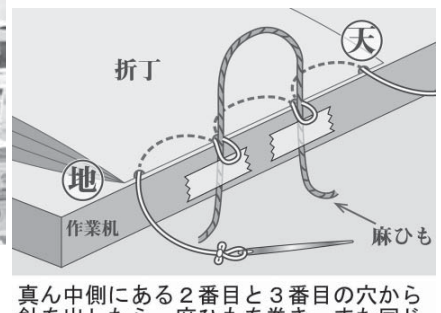
四つ目の折丁の右端の穴から針が出たら、三つ目と二つ目の右端の穴同士を結ぶ糸の周りを2回ぐるぐると巻く。最後に2ミリほど残して糸を切り、麻ひもは1センチ残して切る。本の中身となる冊子の出来上がりだ。

最後は表紙を付ける作業。まず折丁と同サイズの見返し（表紙と折丁をつなぐ紙）を二つ作る。表紙につなぐ部分の幅1センチにのりを塗り、それぞれ冊子に貼り合わせる。残した麻ひもは、ほぐして平らに。のりで冊子の背に寒冷紗を貼る。

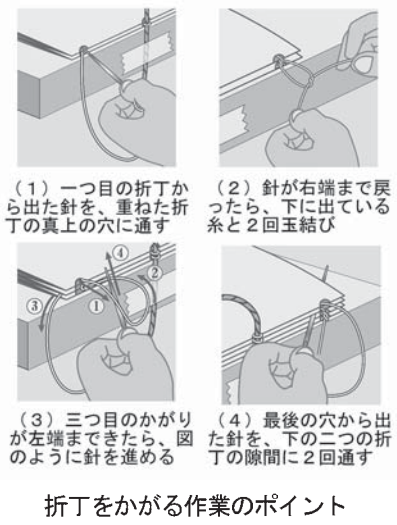
本の外装は、冊子よりやや大きめの素材で。芯材の厚紙を表と裏表紙、背表紙をそれぞれカットし、これにクロスをのりで貼る。これで冊子をとじれば、世界で一冊だけの手製本が完成する。

「仕上がりに影響するので、材料は必ず専用の物を使って」と井上さん。作業上のさまざまな細かいこつが完成度に影響するため「精度を上げたい人は、教室に通うか、専門書などで確認してください」と話している。

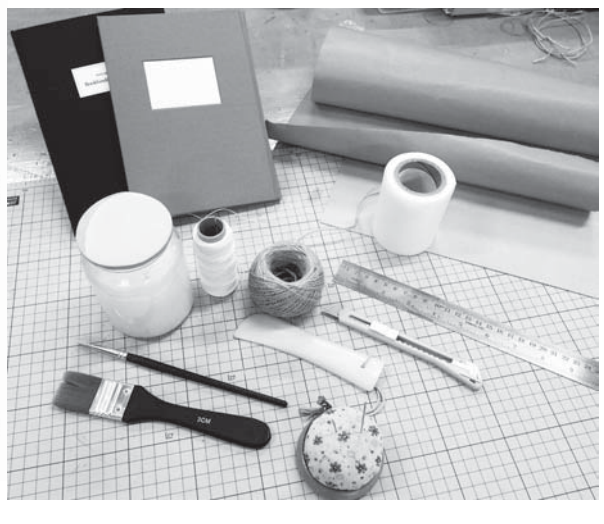
「初心者でも、時間をかけて丁寧に作ればきちんとした本ができます」と井上夏生さん＝東京都板橋区の手製本工房まるみず組



針が通る順序と麻ひもの付け方
真ん中側にある2番目と3番目の穴から針を出したら、麻ひもを巻き、また同じ穴に戻す



（1）一つ目の折丁から出た針を、重ねた折丁の真上の穴に通す
（2）針が右端まで戻ったら、下に出ている糸と2回玉結び
（3）三つ目のかがりが左端まできたら、図のように針を進める
（4）最後の穴から出た針を、下の二つの折丁の隙間に2回通す
折丁をかがる作業のポイント



左上が完成した手製本。他は主な製作道具で、中央左から、のりの瓶、麻糸、麻ひも。定規の上の白いロールが寒冷紗。右上が表紙を覆うクロス

俳壇賞、歌壇賞決まる

【共同】第31回俳壇賞（本阿弥書店主催）は蜂谷一人さんの「虚子忌」30句に、第28回歌壇賞（同主催）は大平千賀さんの「利き手に触れる」30首と佐佐木頼綱さんの「風に膨らむ地図」30首に決まった。賞金は各20万円。授賞式は2017年2月10日、東京都千代田区のアルカディア市ケ谷で。

蜂谷さんは1954年生まれ、「いつき組」所属。大平さんは82年生まれ、「短歌人」所属。佐佐木さんは79年生まれ、「心の花」所属。3人とも東京都在住。

１２月６日版

トランプと台湾総統が電話会談
なぜ習近平が憤怒するのか？
新しい米国外交の方向性

今回は、読者の皆さんにお願いがあります。

今年も、「日本一のメルマガ」を決める「まぐまぐ大賞」の季節がやってきました。

皆さんの中で、「ロシア政治経済ジャーナルは、役に立っている！」と思われる方。

もしよろしければ、一票投じていただけないでしょうか？

投票は、以下のページからできます。←

http://tinyurl.com/p9mgfnd

心から「役にたっている！」と思う方だけ、よろしくお願いいたします！（北野幸伯）

◎

さて、トランプさんが、中国を、激しく挑発しています。

なんと台湾総統と電話会談した。←

《『トランプ氏・蔡氏＝米中関係の緊張必至…断交後初の協議』毎日新聞12/3(土)22:28配信

【ワシントン会川晴之、台北・鈴木玲子、北京・石原聖】トランプ次期米大統領は2日、台湾の蔡英文総統と電話協議し、安全保障などの「緊密な結びつき」を確認した。

政権移行チームが発表した》

それにしても、トランプさんと蔡英文総統が電話で話すと、なぜ中国は激怒するのでしょうか？←

《中国は台湾を主権国家とは認めておらず、台湾を中国の一部と主張する「一つの中国」原則の順守を米国に求めてきた。

トランプ氏が台湾独立志向の強い民進党の蔡氏と安全保障問題を協議したことで米中関係の緊張は必至だ。

米メディアによると、就任前を含めて米大統領が台湾総統と電話で協議したことが公になったのは、米台が国交を断絶した１９７９年以降では初めて》（同上）

アメリカ大統領が台湾総統と電話で協議したのは、国交が断絶した１９７９年以降、初めて！

３７年ぶりということで、トランプさんの行動は、「革命的」だったことがわかります。

理解が進むよう、少し歴史を振り返っておきましょう。

１９４５年、第２次世界大戦が終わりました。

しかし、中国で戦いは終わらず。

国民党と共産党の内戦が激化していった。

１９４９年１０月、共産党は「中華人民共和国」を建国。

１９４９年１２月、国民党は台湾に逃げます。

こうして、中華人民共和国と中華民国（台湾）、二つの政権が、併存することになりました。

しかし、いわゆる中国大陸を支配しているのは、共産党の中華人民共和国。

さて、２次大戦の結果、ほとんど無傷で唯一の超大国になったアメリカ。

栄華は長くつづきませんでした。

ライバル・ソ連が、急成長してきた。

ソ連は、

★１９４９年には、はやくも原爆実験に成功。

★１９５５年、今度は水爆実験に成功。

★１９５７年、世界で初の人工衛星スプートニク１号の打ち上げに成功。

★１９６１年には、世界で初の有人宇宙飛行に成功。

こうした流れを見ると、「昇るソ連、沈むアメリカ」という感じだった。

１９６９年、大統領になったニクソンは、「ソ連に勝つために、中国と組むべきだよな～～～」と考えた。

一方、強大化するソ連は、中国にとっても大いなる脅威になってきました。

１９６９年、中国とソ連の軍事衝突があり、両国とも「核兵器使用」を真剣に検討していた。

こういう流れがあって、米中は、和解することになったのです。

米中和解の「トバッチリ」をくらったのが台湾。

アメリカは、中国と組むために、台湾を捨てたのです。

１９７２年２月、訪中したニクソンは、「台湾に関する５原則」を提示しました。

《（１）中華人民共和国を唯一正当の政府として認め台湾の地位は未定であることは今後表明しない。

（２）台湾独立を支持しない。

（３）日本が台湾へ進出することがないようにする。

（４）台湾問題を平和的に解決して台湾の大陸への武力奪還を支持しない。

（５）中華人民共和国との関係正常化を求める》

日本人としては、「３」が気になります。

とにかく、アメリカは、「中華人民共和国を唯一正当な政府」と認めた。

そして、アメリカと中国は１９７９年、「国交正常化」した。

それから、アメリカ大統領と台湾総統は、電話で話すことがなくなった。

３７年の伝統を破ったトランプさんに、中国は激怒しています。

《中国外務省の耿爽副報道局長は３日、「米国の関係方面に厳粛な申し入れを行った」との談話を発表し、抗議したことを明らかにした。

その上で「一つの中国は中米関係の政治的基礎。中米関係が不必要な妨害を受けないよう促す」として、歴代米政権の「一つの中国」政策を継承するようトランプ氏に求めた》（同上）

抗議しても、トランプさんは、変わらないでしょう。

トランプさんは選挙戦中、「プーチンと和解する」と公言していることで、メチャクチャ叩かれました。

欧米では、「プーチン悪魔化プロパガンダ」がものすごい。

だから、トランプは「プーチンとの和解」を宣言することで、選挙で有利になるはずがない。

しかし、彼は、最後まで言葉を変えることがありませんでした。

そして、大統領選で勝利すると、すぐロシアとの和解に動いている。

ですから、台湾についても、中国が何をいおうが変わらないと思います。

トランプは、台湾にとって、「もっともすばらしい大統領」になる可能性があります。

そして、台湾にとっていい大統領は、日本にとってもいい大統領になることでしょう。

まあ、まだそんなことをいうのは、早すぎますが・・・。

蔡英文中華民国(台湾)第１４代総統(By Office of the President, Republic of China (Taiwan), via Wikimedia Commons)

メルマガ
国際インテリジェンス機密ファイル
CONFIDENTIAL TOP SECRET

◆浅井信雄『アメリカ５０州を読む地図』を読み解く

『アメリカ５０州を読む地図』浅井信雄著、新潮社、１９９４年

【本の要旨】

「米国は多様な国であって、ワシントンＤＣやニューヨークだけがアメリカではない」と幾度聞かされたことか。

多くの先人が各州の紹介に挑戦してきたが、私は一般の日本人がいま米国に抱く政治、経済、社会的関心にこたえ得る手ごろな文献を目指した。

一つの州のスケールがとにかく大きい。面積最大のアラスカ州はともかく、面積が2番目に大きいテキサス州も日本の１・８倍で、しかも政治的に重要であり、文化的にも多様である。

私は数十回にわたり長期・短期の訪米をしている。無数の人々との公式・私的会見や内外の諸文献からの情報・評価も有効に活用させていただいた。

膨大な情報・資料からの取捨選択は、主として私の判断で行った。

どの国にもある程度いえることだが、とくに米国はあらゆる評価を可能にし、その評価も移ろいやすい。すべては間断なく流れ、どの流れももとの水にあらず、だから固定的に一般化した評価はほとんど意味がない。

少なくとも「摩天楼のニューヨーク」とか、「陽気な米国人」「保守的な中西部」「人種差別の南部」といった、日本人の慣れ親しんだ単純なステレオタイプ的評価から脱却すべき時期にきている。

ニューヨークにも低層の建築物はたくさんあるし、陰気な米国人にもどれだけ出会ったことか。多彩な米国人がいるからこそ多彩な芸術・文化も生まれる。

中西部や南部といっても広うございます、さまざまな風土がございます、といいたいところだ。

ステレオタイプ的評価は、「フジヤマ・ゲイシャガールの日本」という形容と同様、相手に失礼だ。

マクロ観察もときに必要であるが、あまりに大雑把に固定化すると有害である。ミクロ観察もあまりに詳細にありすぎると、かえって全体像の理解を遠ざけると承知しつつ、今日の日本人はもう少しミクロ分野に踏み込んでもよいと信ずる。

大統領選挙や連邦議会選挙では、よく「南部戦略」などのブロック用語が登場する。しかし、現実に選挙動向を決定するのは、もっと小さな単位である各州の政治・経済・社会的条件であることが多い。大統領選挙の選挙人数や連邦下院議員の定数も、各州の人口に応じて決められる。

どの国にも他国から見れば、エクボとアバタがある。それを精査してバランスよく議論するようになったのは、きわめて健全だと考える。

幻想を捨て、相手のすべてをよく知った上で、共存のすべを考えることこそ日米関係の安定永続に不可欠だろう。

最後に私自身の米国観をいえば、当然ながら多様である。勉強しやすい。生活もしやすい。人間関係の風通しがいい。気持ちがゆったりする。努力すれば報われそうな実感もある。他方で、建前と本音の大きなギャップに当惑する。

【メルマガ発行者のコメント】アメリカのいろいろな特色を知ることができ、面白い。あらためて、アメリカは日本と同様、多様な国であると思った。

★浅井信雄『アメリカ５０州を読む地図』の詳細, amazon購入はこちら←

http://amzn.to/1Thy6st

三好範英『ドイツリスク：夢見る政治が引き起こす混乱』を読み解く

（※三好氏は、読売新聞記者を経て、現在は編集委員）

『ドイツリスク　「夢見る政治」が引き起こす混乱』三好範英著、光文社新書、２０１５年

【本の要旨】

―　ロマン主義的政治観に一対比されるのが、単純化して言えば、政治とは退屈に耐えて行う日常的な利害の調整の技術であり、特段、壮大な理念を実現するプロセスではないとする考え方だろう。

こうした英国流の冷めた見方は、とてもドイツ人には耐えられないらしい。

メディアのあり方についても、アングロサクソン世界の報道に、成熟した情報の扱い方があることはこれまで見た通りである。

アングロサクソン的情報収集、分析は、世界帝国として鍛えられ、海洋国家ならではの地球的な目配りと、バランス感覚に裏付けされたものだ。

そしておそらく、何か大事に直面したときの危機管理において、観念的な認識に縛られるドイツ的な知性よりも、アングロサクソン的な経験論的な知性の方が優れている。

躊躇しながらもヨーロッパを牽引する存在となったドイツが、その「夢見る」性格によって、再び世界的な波乱を引き起こすことがあるのだろうか。

大陸国家同士の相性の良さ。ドイツとロシアの関係ばかりでなく、ドイツと中国の関係においても、経済的利益、政治的打算に止まらない、感覚的に肌が合う、といった言葉がふさわしいような、共通の波長があるのではないか。

域内のユーロ危機対策に忙殺されてきたヨーロッパ、なかんずくドイツが忘れかけていた、国家間の関係という国際社会を律する基本原理が、ロシアのプーチン大統領によるクリミア半島併合で、亡霊のように姿を現した。

この危機に際し、ドイツ人自身にとっても驚きだったのは、プーチン大統領の行動に理解を示す言論が、ドイツ国内に横行したことである。

自らを「シビリアンパワー」と任じ、平和的な国際紛争解決を旨としてきたはずのドイツ人の多くが、国際法秩序より歴史を根拠に、武力行使をためらわないプーチンの論理と行動に共感を覚えた。

そこには「東方への夢」と、先祖返りのように蘇ったドイツのユーラシア大陸国家としての性格が映し出されているのではないか。

危機のときにこそ、物事の本質が現れる。

【メルマガ発行者のコメント】ドイツに関する腑に落ちる論文だ。このドイツという不思議な国の謎が、これを読んで少しわかった気がする。

★三好範英『ドイツリスク：夢見る政治が引き起こす混乱』の詳細, amazon購入はこちら←

amzn.to/10DSd5e

メールマガジン
「ロシア政治経済ジャーナル」
発行者　北野 幸伯
Copyright (C) RPE Journal All Rights Reserved. 358
アドレス変更・解除は
http://www.mag2.com/m/0000012950.html

まぐまぐメルマガ
『国際インテリジェンス機密ファイル』
http://www.mag2.com/m/0000258752.html
公式ブログ
『国際インテリジェンス機密ファイル』
http://ameblo.jp/jyoho2040/
【発行】国際インテリジェンス研究所

特別寄稿

奄美群島ものがたり
渡伯者を慕う人々の想い〈中〉

聖市ヴィラ・カロン区在住　毛利律子

田畑光江さんと弟の松郎さん

自分の好きなものだけを世界から集める」をモットーとしているという。

四国高松市の出身で奄美に棲み本物のコーヒーを提供する道を選んだ。「若い人に、カジュアルに、敷居を低くして、ジュースと同じ感覚で本物のコーヒーを楽しませる」ことをたいせつにしているというのだ。

「豆はどこから？」と尋ねると、「ブラジル、ミナス・ジェライスにある福田トシオ、バウ農園です」という。この答えにはほんとうに驚いた。

私は思わず、「実は今からここで、ブラジルに移住した親戚の方にお会いするのですよ」と少々興奮気味に言った。「偶然が偶然を呼ぶ」とはこういうことを言うのだろうか。

HUBSのマスター溝渕哲徳さん

11月28日夕方、友人の鮫島氏が探してくれた喫茶店で田畑光代さんと会うことになった。できるだけ田畑さんのお宅に近い場所にしたいと思い、ある一軒のコーヒー店に入った。

ガッツリと深く炒ったコーヒー豆の香りが表にまで漂う、小さな喫茶店でHUBS Coffee Roastersという。

マスターの名前は溝渕哲徳さん。すっきりとした眼差しをした溝渕さんは、実にコーヒーの豆に拘っている。

「ほんとに美味しいと思って喜んでくれる人のために淹れるコーヒー。

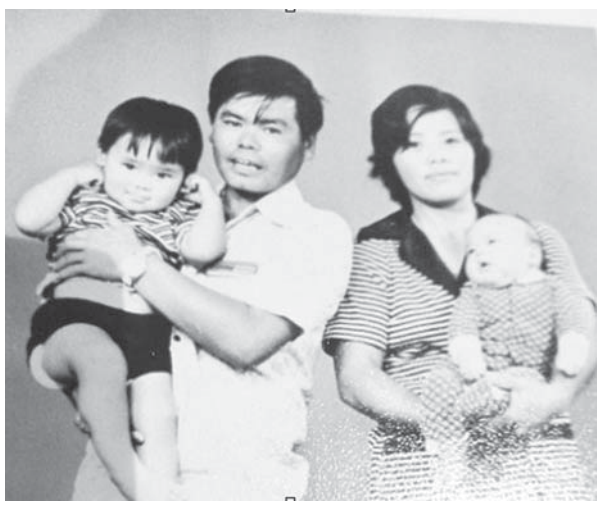
森山光昭さんと妹・田畑光代さんのこと

少しの間、コーヒー談義に沸いているところに、人懐っこい笑顔の素敵な女性が現れた。田畑光代さんだった。

光代さんには一人の実兄光昭さんと、父親違いの弟、恵松郎さんがいる。光代さんが生後8カ月の時に、父は亡くなった。生活は貧しかった。一家を支えた兄は子供心にも働き者で、小さな畑を耕し家族を守っていたという。

その兄がブラジルに行くことになった。光代さんは幼くてそのころのことを、ほとんど何も覚えていない。奄美大島笠利町出身の光昭さんは鹿児島で農業の研修を受けたのち、昭和37（1962）年、あるぜんちな丸で神戸港からブラジルを目指し、リオ・デ・ジャネイロのテレゾポリスに入植したという。人格者で努力家であった光昭さんは四国出身の女性ハルエさんと結婚し、仕事も成功しているようであった。

昭和53（1978）年、母が60歳の時、団体旅行で渡伯し、光昭さんと会って一カ月間滞在し、「その生活ぶりを実際に見て安心した」と語っていたそうである。光昭さんはパトロンとの関係もよく、大きな農場でトラックを数台所有し大勢の従業者を雇っていた。リオで農業関係の実績により表彰されたこともあったという。年末には必ず年賀状が届いていた。


奥さんのハルエさん、子供二人と

二度帰国したが、そのたびに鮮やかな蝶々の壁飾り、ネックレスなど、珍しいお土産をたくさん持ち帰った。長男、次男も後年、出稼ぎで日本に来たが、その後、兄が亡くなってからは兄家族と連絡が途絶えてしまった。

光代さんは今、祖先の位牌や仏壇を預かっている。だが、自分の里のことだけでなく、嫁ぎ先の先祖の守り方も併せて奄美の慣習に従って片づけなければならない問題を抱えている。

それはともかくとしても、遠く離れて生きることになった兄のことを思うと、やりきれない思いになる事があると切なそうに語ってくれた。

さて、光代さんの弟・松郎さんと兄光昭さんは10歳ちがいであった。その兄を頼って渡伯し、1979年、サンパウロで1年ほどポルトガル語を勉強した。その後、リオに移り兄と半年ほど暮らしたが、兄のいた場所は遠くて不便だったために、リオ市内に移り、20年ほど極真流の空手を教えた。

リオで奥さんの両親とともに記念撮影

その後にアメリカに総合格闘技としての空手の指導者として誘われ、いったん極真流のリオの支部長の元を離れてアメリカに渡ったが、12年ほど前に奄美大島に戻り、現在では姉の近くで生活している。

松郎さんも兄光昭さんとは音信不通となり、日々、兄のことを案じていると寂しそうに語っていた。松郎さんは今だにポルトガル語を忘れず、帰り際には「ボア・ヴィアジェン」と明るい声であいさつしてくれた。

握手をしたその手は、空手指導者のごつごつとした両手であった。

（つづく）

政治家よ「街頭の声」を聞け！

4日にパウリスタ大通りで行なわれたマニフェスタソンには、各地から参加者が集まっていた。その一人で、わざわざソロカバから家族で駆け付けた齋藤利治さん（75、二世）は、なんと写真＝上＝のようなプラカードまで作って道行く人々にアピールしていた。

そこに書かれているのは「私たちの子や孫たちの未来ために、汚職をいい加減に辞めろ！　ブラジルのために一緒に闘おう」というもの。国民の大半が共感する「一般国民を代表する声」といえる内容だ。今回のデモにはこのような日系人がたくさん参加していたのが特徴といえる。

さらに本紙6日付け写真グラフ右下にある『汚職擁護法案』にSimを入れた議員たち」を張り出した写真の画像が悪く、太田慶子議員の名前が読めないとの指摘も。「もっと良く撮れた写真がある」と送ってくれたのが、これ。なんと壁に一人一人張り出され、「裏切り者！」＝下＝とまで書かれている。

次回の連邦議員選挙では、今回Simを入れた議員の多くが落選すると予測される。「街頭の声」を無視した政治家リストに、日系議員名が入ってほしくないものだ。　（深）

ひとマチ点描

小説

道のない道

村上尚子

（47）

ところが、そこの社長の任期が終わり、次の社長がその家に入って来た。それが、あの叱りつけた人であったとのこと。

前社長の話に戻るが、トイレで用を足しても水も流していない。頭にきたばあさんは、紙に大きな字で「用を足したら水を流すこと」と、トイレに貼り付けた。社長の他は誰もいないこのトイレに―

息子というのが休暇を取り、アメリカからやって来て、彼はばあさんに料理を作ってやった。どうも本格的な西洋料理らしく、そうとう時間をかけたようである。息子は満足そうな笑顔で、その料理をばあさんの前に出した。

「食べてごらん、おばさん」

「私しゃあ、そんなもんは食わん」

「一口だけ食べてみて！」

ばあさんは、一口食べた。根っから日本食以外の味が、ぴんと来ない。後は食べなかったそうだ。それはいいとして、ばあさんはその青年を、自分の仕事に使い始めた。週に二度、フェイラ（朝市）へ行く。荷物運びは、少しの賃金でやってくれるブラジル人がいる。しかしばあさんはこの青年を使い始めた。その日がやって来ると、息子はまだ寝ている……

「どうしたことな！　近頃の若いもんは！　起きなっせい」と叩き起こす。

フェイラで買った色々な材料は、息子がカリーニャ（カート）に入れて運び、ばあさんは手ぶらで帰ってくるのだ。

そんなばあさんの癇癪を、私もとうとう目撃した。もう彼女は目もかすんで、足腰も弱っている。

ある日、やはり商社の社長が、お付の者たちと、食事をしていた。この時、テーブルを拭いているつもりのばあさんは、お茶の入った湯呑みを、ひっくり返した。社長の背広が濡れた。

「あっ、どうもすいまっせん！」

と言って、布巾でその辺りの水気を掃除した。社長は、ぶつぶつと機嫌が悪い。しばらくして、又もやぶつぶつ言いながら、自分の背広の水気を払い落としていた。この時、ばあさんが声を上げた。

「ひとが謝ったのに、いつまでも文句を言いなはる！　大会社の社長ともあろうもんが、なんな！　私しゃあねえ、その辺りの馬車引きかなんかなら、言いまっせんよ、いい加減にしなっせい！」

この小柄なばあさんの、どこからこんな気合が入るのか？

ここは芸能人、ファッションモデル（ブラジルの）、有名な作曲家と、色とりどりの客が来る。団体の客は、二階の部屋が使われる。客の顔ぶれを見ただけで、巾広く名の通った店だなと思わせる。しかし「花園」と違って、気取ったところはない。女将は細身で面長、大きな目は、いかにも気さくで親しみがある。カラッとした話し方で、少々男っぽい。そこが客には魅力なのかも知れない。

ある日、この女将が、外から心持「なよっ」として店に入って来た。真っ直ぐ私の側に寄って来て、

「ねえ、尚ちゃん！　今すぐ客が何人か来るから、その人たちを接待してね……」

と、すがるような声。聞く所によれば、隣の寿司屋に用があって入っていったところ、

「おう！　すごい美人！　隣の店か？　なあ、オレたちも行って見よう！」

と言うのが聞こえたとのこと。女将にすれば、そんなことを言われると、どう期待に応えたらよいか分からないらしい。それこそ、その辺の穴にでも、もぐり込みたそうな風情である。

ニッケイ新聞最新刊
日本文化 CULTURA JAPONESA 3
日本文化の真髄に触れる8話を収録！
日本の企業文化
■TOYOTA―豊田喜一郎～日本自動車産業の生みの親
■HONDA―本田宗一郎と藤沢武夫の「夢追い人生」
■KYOCERA―稲盛和夫「世のため人のため」の経営哲学
日本の政治文化
■恩田杢～財政改革は信頼回復から
■杉原千畝～命のビザ―6千人のユダヤ人を救った日本人外交官
日本の教育文化
■小林虎三郎～人作りは国作り
■教育勅語（意訳）
■日本移民の歴史コーナーでは「ブラジル水泳界に初メダルをもたらした岡本哲夫」
日本語（ルビ付き）とポルトガル語翻訳文の両語掲載
子供たちの日本を見る目が変わる！
お問い合わせ・販売　詳しくはニッケイ新聞社編集部まで　日系書店でも販売中！地方発送も出来ます！
■ニッケイ新聞社（11-3340-6060）■太陽堂（11-3208-6588）■フォノマギ竹内書店（11-3104-3399）■高野書店（11-3209-3313）

★ 団体エアーパック ★
パタゴニア 極寒に広がる氷の世界！！
発：2017年01月11日
帰：2017年01月19日
▷往復航空チケット
▷宿泊―8泊朝食込み
▷国立公園やブエノスアイレス市内観光など
▷ポルトガル語ガイド同伴
▷旅行保険
US$ 2299 +空港税
※上記の料金はツインルームご利用の場合の金額となっております。
日本への航空チケットも取り扱っております。お問い合わせください。
ビザ・戸籍・RAIL PASSの手配も致します
SERVICE GLOBAL TURISMO
日本語対応スペシャルダイヤル (11) 3572-8961
INFORMAÇÕES E RESERVAS (11)3572-8990
www.serviceglobal.com.br
Praça da Liberdade, 190 - CJ13 - Liberdade - São Paulo - SP | atendimento@serviceglobal.com.br

日本移民の為に生涯を捧げた苦労の歴史 上塚周平の生涯
História do UETSUKA SHUHEI
ポ語版特別価格 R$ 25,00
ニッケイ新聞社 15周年記念
お問合せ・お申込は(11)3340-6060
"RYO MIZUNO" - Precursor da Imigração Japonesa -
ポ語版特別価格 R$ 25,00
ポ語版に日本語を併記
移民事業の先鞭を付けブラジルをこよなく愛した水野龍の伝記

ジャパン・ハウス

オープンを５月に延期

中身は来年３月頃に発表

県人会と共同事業も？

日本国外を拠点にした広報文化施設「ジャパン・ハウス」（以下、ＪＨ）の運営委員会第４回会合が在聖総領事館で２日に行われ、３月の開設予定が、招待客の日程調整等の理由で５月に延期されたことが発表された。事業の具体的な中身についても「まだ調整中」と明らかにされなかった。ただし「工事は計画通り進んでいる」とし、来年１月を目処に竣工予定。建物内の構造に関する説明が行われた。

パウリスタ大通り５２番のブラデスコ銀行所有ビルの一部分、３階部分までを貸借し、総面積は２４９６平方メートル。

表玄関には「地獄組み」という日本独自の技術を応用して檜を格子状に組み上げたものと、煉瓦に穴を開けて風通しを良くするレシフェの技術「コボゴ」をあわせ、日伯文化の融合が表現される。

地上階には、内と外が一体と感じられる竜安寺の中庭をイメージした「外土間」、エントランスホールや多目的ホールが設置される。建具には、越後門出の和紙職人・小林康生さんが、和紙と金属の融合を目指して作った襖で仕切られ、イベントの規模によって、自由自在に変幻可能。柔軟性を持たせた設計を目指したという。

また、日本の書籍などが置かれるマルチメディアルームや日本茶を美味しく味わえるカフェテリア、物販を行う「ポップアップストア」が設置される。伯国市場への投入を検討する商品の試験場となるようだ。

１階には、約１００人収容可能なセミナー室を設置。来年には国際交流基金も同建屋に移転し、協力可能な分野では協働してゆく方針。同基金による日本語セミナーなどに利用される。

そして、２階には多目的ホールのほか、一流の和食を手頃な価格で提供するレストランが入る。竹を植えたテラスでは、外に出てパウリスタ大通りを一望できるという。

問題はこの建物を使って、どんな事業を繰り広げていくかだ。この事業には、「サンパウロＪＨ独自企画」「３カ国で巡回される日本企画」「連携団体との協力企画」「カフェ・レストラン」「物販」の５本柱がある。その具体的な内容はほんの一部しか公表されていない。来年３、４月に実施されるプレイベントで発表される予定。

日系社会との協力について、中前在聖総領事は「まずＪＨがどういうものかを見て頂き、納得してもらった上で、時間をかけ一緒に協力してやっていきたい」と語る。

一緒にやっていく部分に関して「日本の多様な魅力を発信すること」が関係するようだ。たとえば「多様性＝地方の魅力発信ということであれば、県人会と協力して、共同事業を行うこともできる。日系社会の事業とは違うものを出すが、その際にどのような連携ができるか。具体的な事業ベースで、協力の在り方を考えたい」と思いを述べた。

ＪＨの完成予定図／会合を終えた関係者ら

文協で天皇誕生日祝賀会

陛下の健康祈り万歳三唱

今月２３日に８３歳を迎えられる今上陛下の誕生日を祝うため、文協の移民史料館９階で６日午前９時から祝賀会が開かれた。天皇皇后両陛下の肖像画の前に、日系団体の代表者ら約６０人が集まり、皇室の弥栄を祈った。文協、援協、県連、熟ク連、日伯文化連盟が共催した。

祝辞に立った呉屋新城春美文協会長は、「天皇陛下は伯国に特に心をお寄せになり、来伯を重ね日系社会へも激励のお言葉をかけてくださった。海外の日本人、日系人にとって天皇陛下は我々の日本人としてのルーツを感じさせる。天皇陛下のお変わりなき御健康と弥栄をお祈り申し上げます」と述べた。

中前隆博在聖総領事の祝辞を関口ひとみ首席領事が代読。「今年も日系社会の皆様と共に天皇陛下のお誕生日を祝えて嬉しい。今年はブラジル大統領が１１年ぶりに来日、天皇陛下と会見した。これを機に日伯の関係がますます強固になることを願っている。天皇皇后両陛下は現在も健やかに公務をこなしておられ、大変喜ばしい」との言葉を贈った。

１１月１０に日本で行われた叙勲伝達式に出席した松尾治文協副会長は、「天皇陛下を間近で拝見したことも相まって、喜びも一入。天皇陛下の益々の御健康を祈っています」と喜んだ。

来場者全員で「万歳！」

ノロエステ連合日伯文化協会の白石一資名誉会長は「毎年参加しているが、このような式典に参加して天皇陛下への尊敬の念を確認した。国歌斉唱など、末永く続けていかねば」と背筋を伸ばした。

今年初参加というアラサツーバ文協の田中照治会長は、「日本人のルーツが感じられる良い式典。とてもめでたい。私の文協で開催する祝賀会でも、このように盛大に祝いたい」と語った。

「小野田さんの大和魂学んで」

伝記出版祝賀会で呼びかけ

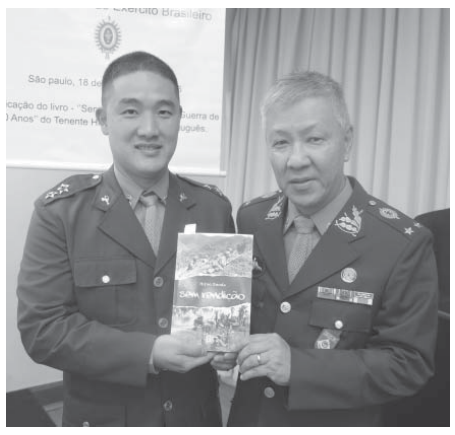
〝伝説の日本兵〟小野田寛郎さんのポ語伝記が伯国陸軍から出版されたことを記念して、伯国陸軍南東部（マウロ・セザル・ロレナ・シジ総司令官）、リベルダーデ友好会（平崎靖之会長）、和歌山県人会（谷口ジョゼ会長）は１１月１８日、聖市のニッケイパレスホテルで祝賀会を行った。

小野田さんの知人や親戚、出版関係者らを中心に約４０人が出席。在聖総領事館、サンパウロ文協などからも代表者が慶祝に訪れた。

冒頭では出版事業を企画した松田ルイ・ユタカ陸軍少将が「混沌としたブラジル情勢の中で、小野田さんの生き様が示す『大和魂』には大いに学ぶ所がある。軍関係者はもちろん、日系社会の多くの人に読んでもらいたい」と挨拶した。

和歌山県人会の清水オリジオ潔副会長も、「小野田さんは同郷の英雄。日系社会の中でも二、三世は小野田さんのことを知らない人が多いので、これを機に知る人が増えて欲しい」と同書の日系社会での普及を呼びかけた。

伯国陸軍作製の小野田さんの生涯をまとめた短編映像の試写、松田少将と小野田氏の又甥（甥の息子）にあたる小野田エドアルド中尉によるサイン会も行われ、盛況の内に幕を閉じた。



日系社会での普及を呼びかける松田ルイ・ユタカ陸軍少将と小野田エドアルド中尉

小野田さんのポ語伝記『Sem Rendição•minha guerra de trinta anos（降伏せず三十年戦争）』は、伯国陸軍、ニッケイパレスホテル、和歌山県人会から２５レアルで購入できる。本に関する問い合わせは、伯国陸軍南東部（電話＝１１・３８８８・５６３８）まで。

大耳小耳

ジャパン・ハウスの核心事業の一つである「３カ国で巡回される日本企画」では、一年に３つの企画がロンドン、ロサンゼルス、サンパウロの３つの都市を巡回するといい、広く国内外から公募を受付けている。つまりＪＨの趣旨に合うもので、世界発信に適した展示内容を持つものであれば、「ブラジル発の企画」が巡回展として採用される可能性もあり得るという。伯国に根を張り、日本文化の普及に務めてきた日系団体。移民史料館１１０周年での３都市展示を目標に、いまから企画を練ってみては？

◎

第１７回クリスマスコンサートを土曜日に開催予定の日伯女性合唱団。聖市内のパテオ・ド・コレージオ教会（Praça do Colegio, 84, Centro）で礼拝後の１１日正午、同コンサートと同じ演目を披露するとのこと。また同教会のコーラス隊も加わる。教会で聴く合唱はステージ会場のものとは一味違うかも。ナタルの曲を教会で聴くことで、より雰囲気が味わえそうだ。

日伯女性合唱団

慈善コンサート10日に

各国のクリスマスソングも

「サンパウロ日伯女性合唱団」は第１７回クリスマス慈善コンサートを１０日午後６時から、リベルダーデ区の文協大講堂（Rua Sao Joaquim, 381）で開催する。入場料は３０レ。

文協コーラス、パイネイラ女声合唱団、ピッコロ女声合唱団の５４人が合同で歌う。指揮は吉田照雄さん、ピアノはトミムラ・フェルナンドさん。第一部ではヘンデルの「メサイア」、第二部では各国のクリスマスソングを披露。

来社した三木長澤マリエ運営委員長らは「ナタールを一緒にお祝いしましょう。ぜひお越しください」と参加を呼びかけた。

問い合わせは文協（１１・３２０８・１７５５）まで。

案内のため来社した合唱団の皆さん

キリストの幕屋で１１日

ナタル、プレゼント交換会も

サンパウロキリストの幕屋（木村喜代人会長）が『ナタル集会』を１１日午前１０時からキリストの幕屋（Rua Raiz Da Serra, 104, Jabaquara）で行う。

今年最後の『生命之光』上映会も併せて行われ、参加者とのプレゼント交換会を楽しむ。参加には２０レ以上のプレゼントが必要。来社した大西紀久江さんらは「ナタルを神様と一緒に過ごしましょう。ぜひお越しください」と参加を呼びかけた。

問い合わせは同会（１１・５０１１・１７８５）、大山さん（２０６８・１７０１）、木村さん（１２・３９５１・５１８４）まで。

参加を呼びかける皆さん

第３４回定期総会のお知らせ

ブラジルゲートボール連合定款第８章42条及び44条に基づき、第３４回定期総会を下記の通り開催しますのでお知らせ致します。

記

日時=2017年1月12日（木）
8時30分=第1次招集、9時00分=第2次招集
会場=宮城県人会会館（聖市リベルダーデ区ファグンデス街152番）
議題=1）2016年度の事業報告と2016年度の決算報告
2）2017年度の事業計画と2017年度の予算計画
3）役員改選（役員選挙候補者名簿の受付は2016年12月22日までに連合事務所に届け出ること）
4）その他

2016年11月30日　ブラジルゲートボール連合会長 本多八郎

Edital de Convocação

De acordo com o capítulo VIII, artigos 42° e 44°, do Estatuto Social da União dos Clubes de Gueitebol do Brasil (UCGB), são convocados todos os associados para a 34ª Assembleia Geral Ordinária que será realizada no dia 12 de janeiro de 2017, às 8:30 horas, em primeira convocação, ou às 9 horas, em segunda convocação, no salão de Miyagui-kenjinkai, sito à Rua Fagundes, n° 152, nesta capital, a fim de deliberarem sobre a seguinte Ordem do Dia:

1) Relatório das atividades e balanço patrimonial relativo ao exercício de 2016
2) Plano de atividades e proposta orçamentária para o exercício de 2017
3) Eleição da Diretoria executiva*
*As inscrições das chapas para concorrerem à eleição devem ser feitas no escritório da UCGB até o dia 22 de dezembro de 2016.
4) Outros assuntos de interesse da UCGB

São Paulo, 30 de novembro de 2016
Hatiro Honda - Presidente da UCGB

病気平癒・健康祈願
南米神宮
R. Estado de Israel, 76
Vl. Clementino - S. Paulo - SP
Fone: (11) 5575-4783
www.temploxintoista.org.br

PERFUMARIA TAKEO
たけお店
化粧品専門
二九四一・九二三三

a kenko hirose
健康食品
プロポリス・アガリクス専門店
日本への発送もしております。
Rua Barão de Iguape, 208 - Liberdade - São Paulo
（バロン・デ・イグアッペ街とガルボン・ブエノ街の角）
Tel.: (11) 3271-5608 • Fax: (11) 3271-5716
E-mail: kenkohirose@uol.com.br

HANDA & HANDA – ADVOCACIA
Dr. PEDRO HANDA
Rua da Glória, 332 - sala 51
Liberdade - São Paulo - SP
Tel. 3271-0806 – Cel. 98208-3650
ATENDO EM JAPONÊS

VIAÇÃO GARCIA
Diminuindo Distâncias. Aproximando Pessoas.

LONDRINA / SÃO PAULO			
Saída	Frequência	Chegada Prevista	
13:00hs.	Diário	19:35hs.	Double Class
23:00hs.	Diário	05:35hs.	Double Class
23:40hs.	Diário	06:15hs.	LD

SÃO PAULO / LONDRINA			
Saída	Frequência	Chegada Prevista	
10:30hs.	Diário	17:40hs.	Double Class
15:00hs.	Diário	22:55hs.	LD
23:00hs.	Diário	05:35hs.	Double Class

MARINGÁ / SÃO PAULO			
Saída	Frequência	Chegada Prevista	
22:30hs.	Diário	06:45hs.	LD

SÃO PAULO / MARINGÁ			
Saída	Frequência	Chegada Prevista	
21:45hs.	Diário	06:00hs.	LD

GARCIA
INFORMAÇÕES : 0800 400 70 90
www.viacaogarcia.com.br

名刺　チラシ　パンフレット
日伯両語
印刷・出版
記念誌　ポスター　会社案内　自分史
【ニッケイ新聞編集部】
TEL:(11) 3340 - 6060
Rua da Glória, 332 - Liberdade - São Paulo - SP

IKESAKI COSMÉTICOS
池崎商会
Variedade em Cosméticos e Perfumaria
Rua Galvão Bueno, 37 Liberdade
São Paulo - SP TEL: (11) 3346-6944
www.ikesaki.com.br

VENDA em BANCA
Nikkey Shimbun
ニッケイ新聞

TEMPLO XINTOISTA DO BRASIL
2017年開運 酉年絵馬
南米神宮
Rua Estado de Israel, 76 - Vila Clementino SP
Tel: (11) 5575-4783 – www.temploxintoista.org.br

ANO XIX – Nº 4649 SÃO PAULO, QUARTA-FEIRA, 7 DE DEZEMBRO DE 2016 R$ 4,00

シャペコエンセ優勝杯

サッカー

南米連盟、賞金も授与

アルゼンチンで行われた試合で、ポーズを取るシャペコエンセの選手ら

【ロンドン共同】南米サッカー連盟は5日、シャペコエンセ（ブラジル）の選手らが南米カップ決勝出場のために乗った航空機が墜落した事故を受け、同クラブに同大会の優勝トロフィーと賞金200万ドル（約2億2800万円）を授与すると発表した。英BBC放送が報じた。

優勝を譲ると申し出た対戦相手だったコロンビアのクラブにもフェアプレー賞と賞金100万ドル（約1億1400万円）を贈る。

AP通信によると、ブラジル・サッカー連盟は来年1月にブラジルとコロンビアの代表チームで親善試合を行うと発表した。収益は遺族に贈られる。同連盟はシャペコエンセに150万ドル（約1億7100万円）の寄付もする。

シャペコエンセは事故で主力選手の大半を失った。ブラジル国内では複数の強豪クラブが所属選手の期限付き移籍を探るなど支援の輪が広がっている。

松山、早田組が準決勝進出

早田、加藤組など8強入り

【ケープタウン（南アフリカ）共同】18歳以下で争う卓球の世界ジュニア選手権は5日、南アフリカのケープタウンで行われ、混合ダブルス準々決勝で松山祐季（愛知・愛工大名電高）早田ひな（福岡・希望が丘高）組が韓国ペアを4―0で破り、6日の準決勝に進んだ。

張本智和、平野美宇（ともにエリートアカデミー）組は準々決勝で、龍崎東寅（エリートアカデミー）加藤美優（吉祥寺ク）組は3回戦で敗れた。

ダブルスは女子で早田、加藤組が8強入りした。平野、伊藤美誠（スターツ）組は2回戦で敗退。男子では張本、龍崎組が準々決勝に進み、木造勇人（愛工大名電高）松山組は3回戦で敗れた。

畑岡、米ツアー出場権獲得

世界トップへ「まず1勝」

【デイトナビーチ（米フロリダ州）共同】米女子ゴルフツアー最終予選会は4日、フロリダ州デイトナビーチのLPGAインターナショナルのヒルズコース（パー72）で最終ラウンドが行われ、17歳の畑岡奈紗は78と乱れたが通算5アンダー、355の14位で来季出場権を獲得した。大半の試合に出場できる上位20人に入り「まずは1勝を目標に頑張りたい」と抱負を語った。

5日間の最終予選会は第3日まで首位に立ち、今秋の日本女子オープン選手権を史上最年少で制した実力を見せつけた。4位から出た最終日は重圧を感じ、9番から4連続ボギー、14番はダブルボギーと泥沼にはまったが、冷静さは失わなかった。15番（パー3）の第2打はラフとカラーの境目からユーティリティーを使って寄せてパーセーブ。練習してきた小技を土壇場で発揮した。

畑岡は「最終ラウンドは苦しかった。今までの経験を生かして耐えることができた」と胸をなで下ろした。その一方で「まだ自分に甘さがある。あらためてゴルフの厳しさを学んだ」と自らを戒める姿もあった。

1月下旬に開幕する来季は宮里藍と同じ舞台に立ち、世界のトップを目指す。目標は全米女子オープン優勝と20年東京五輪での金メダルだ。

大谷狂騒曲、高まる注目

来年オフにも米移籍

【共同】日本ハムが2018年以降の米大リーグ挑戦を容認したことで大谷翔平投手（22）のメジャー移籍の道筋が見えてきた。大谷は時期について「今の時点でどうなるか分からない」と明言していないが注目は高まるばかりだ。来春のワールド・ベースボール・クラシック（WBC）でも米球団から熱視線を集めるのは必至で、来季は狂騒曲が繰り広げられそうだ。

▽最高の選手

米ワシントン近郊で5日（日本時間6日）から開かれているウインターミーティング。大リーグの球団関係者や代理人が一堂に会する場でも大谷が話題に上がった。元日本ハムでカブスのスカウトを務めるセギノール氏は「米国の野球を変える可能性を持つ日本最高の選手」と評価。WBC米国代表ゼネラルマネジャー（GM）のトーリ氏は「日米どちらでプレーしようとも間違いなくファンが見たがるすごい選手」と期待する。

大リーグではドラフト対象外の若手選手を米国外から獲得する場合、契約総額の上限が575万ドル（約6億6千万円）と定められている。今オフに成立した新労使協定で、適用対象が23歳未満から25歳未満に引き上げられた。

このため米報道などでは大谷は25歳になる19年までに移籍は難しいとの指摘がある。だが実際にはキューバ選手を念頭にした規定で、大谷の移籍に支障はないとみられる。

▽ショーケース

来春のWBCは大リーグ球団にとって格好の舞台だ。ある代理人が「WBCは“ショーケース”としての役割がある」と言うように、大谷の実力を測る場になる。

WBC公認球は大リーグで使用しているボールと同じ。日本よりも硬いと言われるマウンドも含めて、環境に適応できるかを実戦の中で見ることができる。06年の第1回大会では西武時代の松坂大輔投手が最優秀選手に輝き、シーズン終了後のメジャー移籍につなげた。大谷にとっても自分の今の力を知る上で重要な経験となるはずだ。

▽ポスティング

13年に改正された現行のポスティングシステムでは日本ハムが受け取れる譲渡金は最高で2千万ドル（約22億8千万円）。11年オフに入札制だった旧制度で決まったダルビッシュ有投手の独占交渉権の額、5170万ドル（58億9千万円）の半分以下だ。

制度を変えるためには来年5月5日までに日本野球機構か大リーグ機構のいずれかが希望する必要がある。日本ハムは現行のままでも容認する姿勢だが、吉村浩GMは「日米間で重要な問題と考えている」と話す。

笑顔で記者会見する日本ハムの大谷翔平投手

JORNAL ニッケイ新聞 NIKKEY SHIMBUN
EDITORA JORNALÍSTICA UNIÃO NIKKEI LTDA.
Rua da Glória,332-Liberdade
CEP 01510-000-São Paulo-SP
Telefone: (11) 3340-6060
Fax: (11) 3341-6476
Site: www.nikkeyshimbun.jp
Facebook:www.facebook.com/nikkey.shimbun
Diretor Presidente:Raul M.Takaki
Jornalista Responsável:
Takao Miyagui-MT 15.167-SP
Redator:Masayuki Fukasawa
記事に関するご意見 Redação:
redacao@nikkeyshimbun.jp
配達・購読契約に関する連絡 Assinatura:
nikkeyshimbun@yahoo.com.br
広告に関する連絡・問い合わせ Publicidade:
anuncio@nikkeyshimbun.jp
Periodicidade:Terça-feira à Sábado
Preço Assinatura:
R$ 790,00(Anual) / R$ 420,00(Semestral)
Assinatura Digital(PDF):
R$ 330,00(Anual) / R$ 170,00(Semestral)

「大切な 未来を築く その権利」

選挙権年齢が18歳以上になりました。ぜひ在外選挙人登録を!

登録・投票は簡単です
必要書類を準備し申請書に記入、大使館、総領事館窓口で登録申請 ▶ 3か月後に総領事館などから住所確認の連絡を受ける ▶ 選挙人証の受取 ▶

用意するもの
旅券
申請書
居住している事を証明できる書類
総領事館
固定電話または葉書
選挙人証

※申請書や選挙人証が海外・国内を往復するため2・3か月かかります ※選挙人証受取は郵送又は窓口での受取が選べます

在外選挙登録資格
①満18歳以上で
②日本国籍を持っていて
③海外に3か月以上お住まいの方

代理で同居家族を通じた申請もできます。
申請者の上記書類と署名入り在外選挙人名簿登録申請書と申出書※、代理の方の旅券をご用意ください。
※申請書と申出書は、領事窓口または外務省・総務省のホームページから入手できます。

在外投票は次の3つの方法から選択できます

直接派?
在外公館投票
直接日本大使館・総領事館（領事事務所）に出向いて投票する方法。

郵便等投票
投票用紙等を請求して、記載の上、登録先の選挙管理委員会へ郵送する方法。
郵送派?

国内派?
日本国内で投票
一時帰国した方や帰国直後で転入届を提出して3か月未満の方は、日本国内でも投票できます。

外務省 ■ 平成22年5月に憲法改正国民投票法が施行されました。在外選挙人証をお持ちの方は国民投票にも投票できます

在サンパウロ日本国総領事館
住所: Av. Paulista, 854, 2° andar
Bela Vista, CEP 01310-913 - São Paulo - SP
電話: (11) 3254-0100
E-mail: cgjsenkyo@sp.mofa.go.jp

在ブラジル日本国大使館
住所: SES Quadra 811, Av. das Nações Lote 39
CEP 70425-900 - BRASÍLIA - DF
電話: (61) 3442-4200
E-mail: consular.japao@bs.mofa.go.jp

在クリチバ日本国総領事館
住所: R. Marechal Deodoro, 630, 18° andar
cj.1804, CEP 80010-010 - Curitiba - PR
電話: (41) 3322-4919
E-mail: setorconsular@c1.mofa.go.jp

在ベレン日本国領事事務所
住所: Av. Magalhães Barata, 651, 7° andar
Ed. Belém Office Center, CEP 66060-281
Belém - PA
電話: (91) 3249-3344
E-mail: belem.consul@bm.mofa.go.jp

在リオデジャネイロ日本国総領事館
住所: Praia do Flamengo, 200,10° andar
Flamengo, CEP 22210-901 - Rio de Janeiro - RJ
電話: (21) 3461-9595
E-mail: consular@ri.mofa.go.jp

在レシフェ日本国領事事務所
住所: R. Padre Carapuceiro 733, 14° andar
Ed. Empresarial Center I, Boa Viagem
CEP 51020-280 - Recife - PE
電話: (81) 3207-0190
E-mail: consular.cjr@bs.mofa.go.jp

在マナウス日本国総領事館
住所: R. Fortaleza 416, Adrianópolis
CEP 69057-080 - Manaus - AM
電話: (92) 3232-2000
E-mail: consulado@na.mofa.go.jp

在ポルトアレグレ日本国領事事務所
住所: Av. João Obino, 467, Petrópolis
CEP 90470-150 - Porto Alegre - RS
電話: (51) 3334-1299
E-mail: cjpoa@c1.mofa.go.jp